

DJI ZENMUSE

X9 Focus Motor

Product Information

产品信息

產品資訊

製品情報

제품 정보

Produktinformationen

Información del producto

Informations sur le produit

Informazioni sul prodotto

Productinformatie

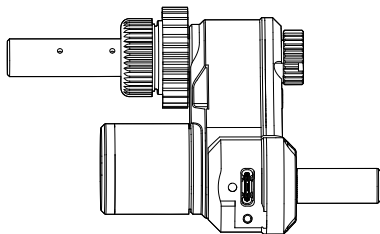
Informações do produto

Informações sobre o produto

Информация о продукте

v1.0

2021.09





<https://www.dji.com/ronin-4d/downloads>

EN Scan the QR code or visit the official DJI website to download the latest DJI Zenmuse X9 Focus Motor User Guide.

CHS 扫描二维码或访问 DJI 官方网站下载最新版《DJI Zenmuse X9 跟焦电机使用说明》。

CHT 請掃描 QR 碼或是前往 DJI 官方網站，下載最新版本的《DJI Zenmuse X9 對焦馬達使用說明》。

JP QRコードをスキャンするか、DJIの公式サイトにアクセスして、最新のDJI Zenmuse X9フォーカスマーター ユーザーガイドをダウンロードしてください。

KR QR 코드를 스캔하거나 공식 DJI 웹사이트를 방문해 DJI Zenmuse X9 포커스 모터 사용자 가이드를 다운로드하십시오.

DE Zum Herunterladen des neuesten Benutzerhandbuchs für den DJI Zenmuse X9 Fokusmotor scann den QR-Code ein oder besuch die offizielle DJI-Webseite.

ES Escanee el código QR o visite el sitio web oficial de DJI para descargar la versión más reciente de la guía de usuario del motor Focus X9 DJI Zenmuse.

FR Scannez le code QR ou visitez le site officiel de DJI pour télécharger le dernier guide d'utilisateur du Moteur Focus X9 DJI Zenmuse.

IT Scansionare il codice QR o visitare il sito Web DJI ufficiale per scaricare la versione più recente del Manuale Utente del motore di messa a fuoco DJI Zenmuse X9.

NL Scan de QR-code of ga naar de officiële DJI-website om de nieuwste gebruikershandleiding van de DJI Zenmuse X9-focusmotor te downloaden.

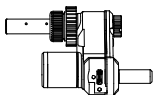
PT Digitalize o código QR ou visite o website oficial DJI para transferir o Guia do Utilizador do Motor de foco X9 DJI Zenmuse.

PT-BR Digitalize o código QR ou visite o site oficial da DJI para baixar o Guia do Usuário do Focus Motor X9 do DJI Zenmuse.

RU Отсканируйте QR-код или посетите официальный сайт DJI, чтобы скачать последнюю версию руководства пользователя для мотора фокусировки X9 DJI Zenmuse.

In the Box / 物品清單 / 物品清單 / 同梱物 / 구성품 / Lieferumfang / Contenido del embalaje /
 Contenu de l'emballage / Contenuto della / Confezione / In de doos / Incluído na embalagem /
 Комплект поставки

× 1



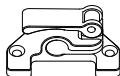
X9 Focus Motor
 X9 跟焦电机
 X9 對焦馬達
 X9 フォーカスマーター
 X9 포커스 모터
 X9 Fokusmotor
 Motor Focus X9
 Moteur Focus X9
 Motore di messa a fuoco X9
 X9-focusmotor
 Motor de foco X9
 Focus Motor X9
 Motor фокусировки X9

× 2



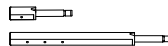
Focus Gear Strip
 跟焦器跟焦齿条
 對焦器對焦齒條
 フォーカス ギアスト
 リップ
 포커스 기어 스트립
 Fokuszahnradiemen
 Correa dentada Focus
 Sangle d'engrenage Focus
 Cinghia dentata per la
 messa a fuoco
 Focus tandwielstrip
 Tira de engrenagem de foco
 Tira da engrenagem do
 Focus
 Ремень для зубчатого
 кольца для DJI Focus

× 1



X9 Focus Motor Holder
 X9 跟焦电机固定支架
 X9 對焦馬達固定支架
 X9 フォーカスマーター
 ホルダー
 X9 포커스 모터 홀더
 X9 Fokusmotorhalterung
 Soporte del motor Focus X9
 Support du Moteur Focus X9
 Supporto per motore di
 messa a fuoco X9
 X9-focusmotorhouder
 Suporte do motor de foco X9
 Suporte do Focus Motor X9
 Держатель для мотора
 фокусировки X9

× 1



X9 Focus Motor Rod
 X9 跟焦电机导轨
 X9 對焦馬達導軌
 X9 フォーカスマーター
 ロッド
 X9 포커스 모터 로드
 X9 Fokusmotorstange
 Brazo del motor Focus X9
 Barre du Moteur Focus X9
 Asta per motore di messa a
 fuoco X9
 X9 focusmotorstang
 Haste do Motor de foco X9
 Cabo do Focus Motor X9
 Стержень для мотора
 фокусировки X9

x 1



LiDAR Range Finder/Focus Motor Cable

LiDAR 測距器 / 跟焦电机专用线缆

LiDAR 測距儀 / 對焦馬達專用纜線

LiDAR レンジファインダー/フォーカス
モーターケーブル

LiDAR 거리측정기 / 포커스 모터 케이블

LiDAR-Entfernungsmesser/Fokusmotor-
Kabel

Cable del telémetro LiDAR/motor Focus

Câble télémètre LiDAR/Moteur Focus

Rilevatore di distanza LiDAR/Cavopere
motore di messa a fuocoKabel voor de LiDAR-afstandsmeter/
focusmotorTelémetro LiDAR/Cabo do motor de
focagemCabo do Sensor telemétrico LiDAR/
Focus MotorКабель лазерного дальномера
лидара/мотора фокусировки

x 1



Hex Wrench

扳手

扳手

六角レンチ

육각 렌치

Sechskantschlüssel

Llave hexagonal

Clé hexagonale

Chiave esagonale

Inbussleutel

Chave sextavada

Chave sextavada

Шестигранный ключ

x 1



Gear

齿轮

齒輪

ギア

기어

Zahnrad

Engranaje

Engrenage

Ruota dentate

Tandwiel

Engrenagem

Engrenagem

Зубчатое кольцо

x 2



Screw

螺丝

螺絲

ねじ

나사

Schraube

Tornillo

Vis

Vite

Schroef

Parafuso

Parafuso

Винт

Disclaimer and Warning

Congratulations on purchasing your new DJI OSMO™ product. Carefully read this entire document and all safe and lawful practices provided by DJI OSMO before use. Failure to read and follow instructions and warnings may result in serious injury to yourself or others, damage to your DJI OSMO product, or damage to other objects in the vicinity. By using this product, you hereby signify that you have read this document carefully and that you understand and agree to abide by all terms and conditions of this document and all relevant documents of this product. You agree to only use this product for proper purposes.

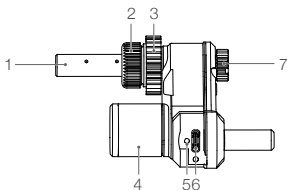
You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product and for any consequences thereof. DJI OSMO accepts no liability for damage, injury, or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product.

RONIN is a trademark of SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviated as "DJI OSMO") and its affiliated companies. Names of products, brands, etc., appearing in this document are trademarks or registered trademarks of their respective owner companies. This product and document are copyrighted by DJI OSMO with all rights reserved. No part of this product or document shall be reproduced in any form without the prior written consent or authorization of DJI.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of DJI OSMO. This content is subject to change without prior notice. For up-to-date product information, visit the product page for this product at <http://www.dji.com>.

Introduction

The DJI ZENMUSE™ X9 Focus Motor enables users to control the lens focus of the DJI X9 gimbal camera.

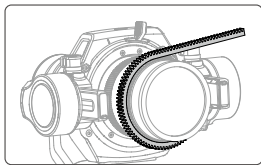


1. Rod
2. Gear Lock Knob
3. Gear
4. Motor
5. Status LED
6. Power and Communication Port
7. Rod Lock Knob

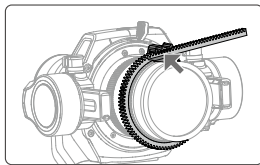
Installation

Attaching the Focus Gear Strip

Attach the provided gear strip to the camera lens to use the focus motor if the camera does not have a lens focus ring with a 0.8 module gear. Make sure to power off the gimbal camera before attaching.



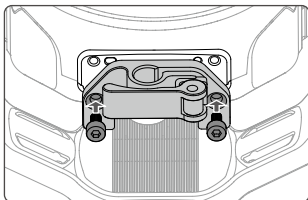
Make sure the teeth of the gear strip are facing outward. Line up the gear strip on the focus ring or the zoom ring on the lens and pull it taut.



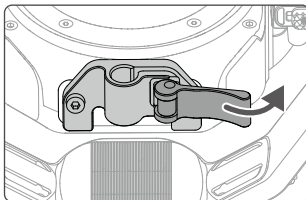
Press the gear strip into the belt holder while holding it tightly.

- ⚠
- Make sure the focus motor gear can rotate smoothly after attaching it to the gear strip. Otherwise, calibration and the performance of the focus motor may be affected.
 - Trim the gear strip to the required length while leaving enough for adjustments if needed.
 - To loosen the gear strip, push the gear strip outward while holding the belt holder tightly. DO NOT pull out the gear strip forcibly. Otherwise, the gear strip may be damaged.
 - DO NOT bend the gear strip excessively. Otherwise, the gear strip may break.

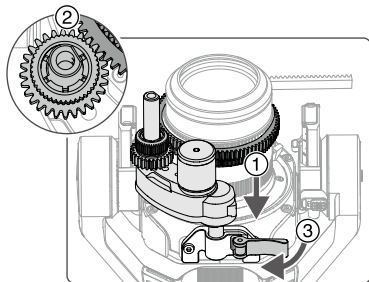
Installing the Focus Motor



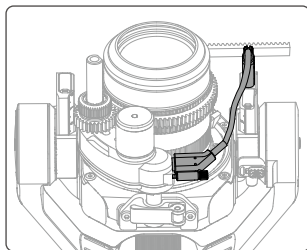
Install the X9 focus motor holder (hereinafter referred to as the "holder") onto the bottom of the gimbal camera.



Open the holder buckle.



Insert the focus motor into the holder. Loosen the gear lock knob, move the gear to the same height as the gear strip before tightening the gear lock knob, and adjust the gear until it locks into the gear strip. Close the holder buckle.

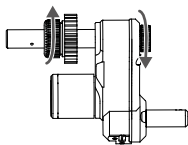


Connect the LIDAR range finder/focus motor cable to the power port of the gimbal.

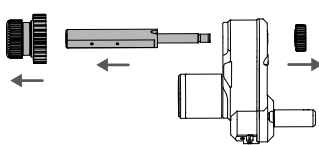


- Make sure that the focus motor is attached securely.
- Make sure to balance the camera setup after attaching the focus motor.
- Make sure that the rod lock knob is attached securely before using each time.
- Make sure that the LiDAR range finder/focus motor cable is connected correctly and securely.
- Only use the provided LiDAR range finder/focus motor cable. Third-party cables are not supported.

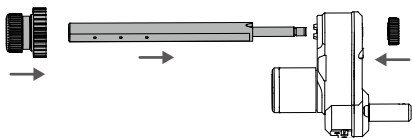
Replacing the Rod



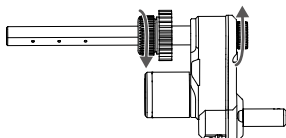
Loosen the gear lock knob and remove the rod lock knob.



Remove the rod.



Install the new rod.



Tighten the gear lock knob and attach the rod lock knob.



The gear also contains smaller parts. Make sure they are not lost when removing the gear lock knob from the gear.

Specifications

Focus Motor

Weight (with default rod)	110 g	Noise	≤40 dB(A) (0.1 m distance)
Dimensions	89×69×28 mm	Gear	No. of teeth: 28, Module: 0.8
Max Torque	0.2 Nm	Operating Temperature	-10° to 40° C (14° to 104° F)
Max Speed	120 RPM	Compatibility	DJI Ronin 4D
Operating Current	Free current: 50 mA (13.7 V) Stall current: 1 A	Adapted Lens Diameter Range	40-90 mm
Operating Voltage	13.7 V		

Focus Gear Strip

Adapted Lens Diameter Range	30-110 mm	Gear Strip Length	377 mm
--------------------------------	-----------	-------------------	--------

免责声明和警告

感谢您购买大疆灵眸™ (DJI OSMO™) 产品。使用本产品之前，请仔细阅读并遵循本文及大疆灵眸 (DJI OSMO) 提供的所有安全与合规操作指引，否则可能会给您和周围的人带来伤害，损坏产品或其它周围物品。一旦使用本产品，即视为您已经仔细阅读本文档，理解、认可和接受本文档及本产品所有相关文档的全部条款和内容。您承诺仅出于正当目的使用本产品。

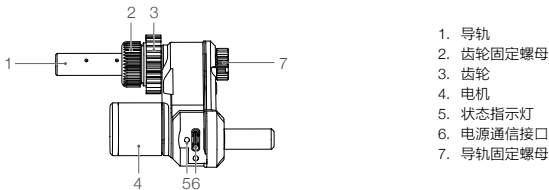
您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。大疆灵眸 (DJI OSMO) 对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。

RONIN 是深圳市大疆灵眸科技有限公司及其关联公司的商标。本文出现的产品名称、品牌等，均为其所属公司的商标或注册商标。本产品及手册为大疆灵眸版权所有。未经许可，不得以任何形式复制翻印。

本文档及本产品所有相关的文档最终解释权归大疆灵眸 (DJI OSMO) 所有。如有更新，恕不另行通知。请访问 www.dji.com 官方网站以获取最新的产品信息。

简介

DJI ZENMUSE™ X9 跟焦电机可搭配 X9 云台相机使用，用于调整控制镜头焦点。

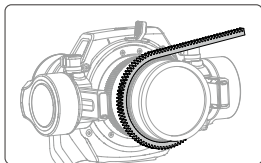


1. 导轨
2. 齿轮固定螺母
3. 齿轮
4. 电机
5. 状态指示灯
6. 电源通信接口
7. 导轨固定螺母

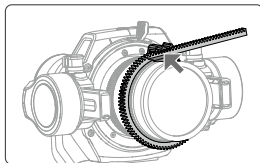
安装

安装齿条

如所使用镜头对焦环不自带模数 0.8 的卡齿，需要安装跟焦齿条至相应位置。安装前请确保关闭云台电源。



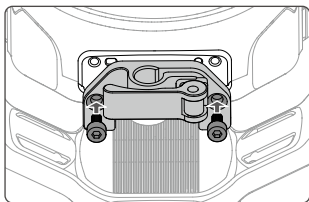
正对相机镜头，将跟焦齿条环绕镜头对焦环或变焦环位置。调整齿条长度，确保跟焦齿条与镜头紧紧贴合。



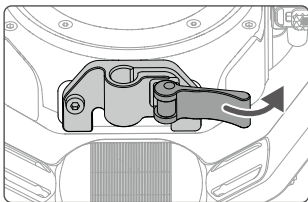
固定卡口位置，将齿条嵌入卡口。

- ⚠
- 安装跟焦齿条后，转动跟焦齿条附着的部件，检查其行程不受影响，以确保电机行程标定不受影响、且其它部件正常工作。
 - 安装好跟焦齿条，预留合适的调整长度后可根据需求裁剪齿条多余部分。
 - 如需解开跟焦齿条，请固定卡口位置同时，将跟焦齿条向外推出。切勿强力将齿条从锁紧位置扯出，以免损坏齿条。
 - 请勿过度弯折跟焦齿条，避免齿条折断。

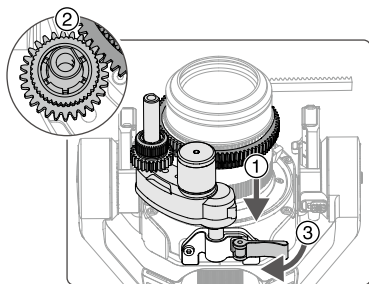
安装跟焦电机



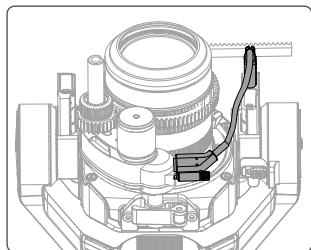
安装 X9 跟焦电机固定支架（简称“支架”）到云台相机底部。



打开支架锁紧扳扣。



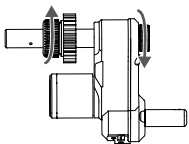
插入跟焦电机到支架中；拧松齿轮固定螺母，调节齿轮到合适位置后拧紧螺母，调节使跟焦电机的齿轮与卡齿啮合；扣紧支架锁紧扳扣。



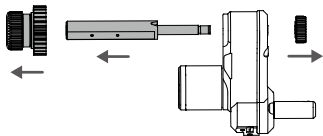
连接 LIDAR 测距器 / 跟焦电机专用线缆到云台相机供电口。

- ⚠
- 确保跟焦电机安装稳固。
 - 安装完跟焦电机后，需要对云台相机进行平衡调节。
 - 每次使用前，确保导轨固定螺母拧紧。
 - 确保 LiDAR 测距器 / 跟焦电机专用线缆安装方向正确且锁紧。
 - 仅支持使用 LiDAR 测距器 / 跟焦电机专用线缆，不支持第三方线缆。

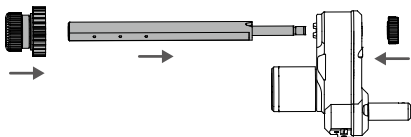
更换导轨



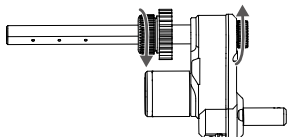
拧松齿轮固定螺母，拧开导轨固定螺母。



移除原导轨。



安装其它导轨。



拧紧齿轮固定螺母和导轨固定螺母。

- ⚠ 齿轮内含其它小部件，如拧开螺母请注意保管好，切勿遗漏。

规格参数

电机特性

重量（默认导轨）	110 g	噪音	≤40 dB(A) (0.1 m 距离测量)
尺寸	89 × 69 × 28 mm	齿轮参数	齿数 28；模数 0.8
最大扭矩	0.2 Nm	工作温度	-10 至 40℃
最大运行速度	120 RPM	兼容性	DJI Ronin 4D
工作电流	静态电流：50 mA (13.7 V) 堵转电流：1 A	适配镜头口径范围	40-90 mm
工作电压	13.7 V		
跟焦器跟焦齿条			
适配镜头口径范围	30-110 mm	跟焦齿条总长度	377 mm

免責聲明和警告

感謝您購買大疆靈眸™ (DJI OSMO™) 產品。使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文及大疆靈眸 (DJI OSMO) 提供的所有安全與合規操作指引，否則可能會為您和周圍的人帶來傷害，損壞本產品或其它周圍物品。一旦使用本產品，即視為您已經仔細閱讀本文件，理解、認可和接受本文件及本產品所有相關文件的全部條款和內容。您承諾僅出於正當目的使用本產品。

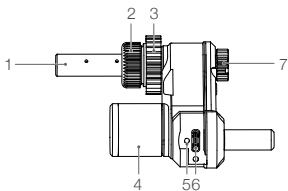
您承諾對使用本產品以及可能帶來的後果負全部責任。大疆靈眸 (DJI OSMO) 對於直接或間接使用本產品而造成的損壞、傷害及任何法律責任概不負責。

RONIN 是深圳市大疆靈眸科技有限公司及其附屬公司的商標。本文出現的產品名稱、品牌等，均為其所屬公司的商標或註冊商標。本產品及手冊為大疆靈眸版權所有。未經許可，不得以任何形式複製翻印。

本文件及本產品所有相關文件的最終解釋權歸大疆靈眸 (DJI OSMO) 所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 www.dji.com 官方網站以取得最新的產品資訊。

簡介

DJI ZENMUSE™ X9 對焦馬達可搭配 X9 雲台相機使用，用於調整控制鏡頭焦點。

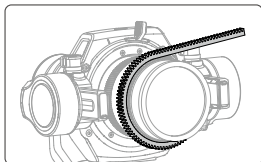


1. 導軌
2. 齒輪固定螺母
3. 齒輪
4. 馬達
5. 狀態指示燈
6. 電源通訊連接埠
7. 導軌固定螺母

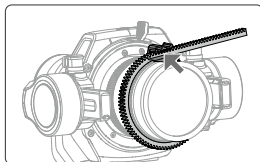
安裝

安裝齒條

如果使用的鏡頭對焦環沒有內建模數 0.8 的卡齒，需要將對焦齒條安裝至相應位置。安裝前請確保已關閉雲台電源。



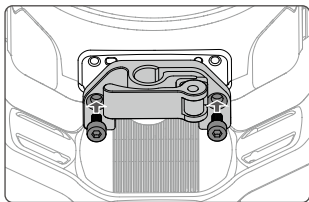
正對相機鏡頭，將對焦齒條環繞在鏡頭的對焦環或變焦環位置。調整齒條長度，確保對焦齒條與鏡頭緊緊貼合。



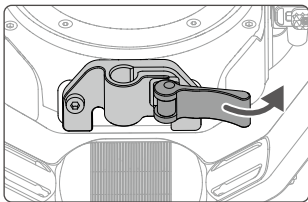
固定接環位置，將齒條嵌入接環。

- ⚠
- 安裝對焦齒條之後，轉動對焦齒條隨附的零組件，並檢查其行程是否未受影響，以確保馬達行程標定不受影響、且其它零組件均能正常運作。
 - 安裝好對焦齒條，預留合適的調整長度後，可根據需求裁剪齒條多餘部分。
 - 如需解開對焦齒條，請固定接環位置，同時將對焦齒條向外推出。切勿強力將齒條從鎖緊位置扯出，以免損壞齒條。
 - 請勿過度彎折對焦齒條，避免齒條折斷。

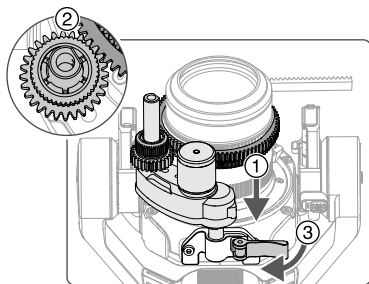
安裝對焦馬達



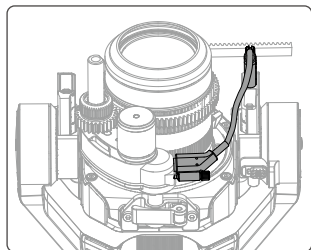
安裝 X9 對焦馬達固定支架（簡稱「支架」）至雲台相機底部。



開啟支架鎖緊扳扣。



將對焦馬達插入到支架中；轉鬆齒輪固定螺母，調節齒輪到合適位置後轉緊螺母，調整使對焦馬達的齒輪與卡齒啮合；扣緊支架鎖緊扳扣。

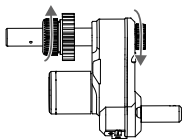


將 LIDAR 測距儀 / 對焦馬達專用纜線連接到雲台相機供電連接埠。

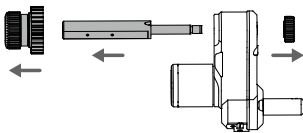


- 確保對焦馬達安裝穩固。
- 安裝完對焦器馬達後，需要對雲台相機進行平衡調節。
- 每次使用前，確保導軌固定螺母已轉緊。
- 確保 LIDAR 測距儀 / 對焦馬達專用纜線是以正確的方向安裝並且已鎖緊。
- 僅支援使用 LIDAR 測距儀 / 對焦馬達專用纜線，不支援第三方纜線。

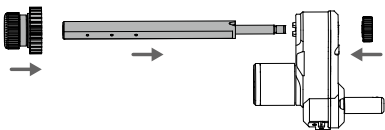
更換導軌



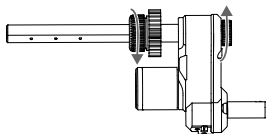
轉鬆齒輪固定螺母，轉開導軌固定螺母。



移除原導軌。



安裝其他導軌。



轉緊齒輪固定螺母和導軌固定螺母。



齒輪內含其它小型組件，如轉開螺母，請注意保管好，切勿遺漏。

規格參數

馬達特性

重量（預設導軌）	110 g	噪音	≤40 dB(A) (0.1 m 距離測量)
尺寸	89 × 69 × 28 mm	齒輪參數	齒數 28；模數 0.8
最大轉矩	0.2 Nm	運作溫度	-10 至 40°C
最大運轉速度	120 RPM	相容性	DJI Ronin 4D
運作電流	靜態電流：50 mA (13.7 V) 停轉電流：1 A	搭配鏡頭口徑範圍	40-90 mm
運轉電壓	13.7 V		
對焦器對焦齒條			
搭配鏡頭口徑範圍	30-110 mm	對焦齒條總長度	377 mm

免責事項および警告

DJI OSMO™ 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。ご使用前に、この文書全体に目を通し、DJI OSMO が提供する安全で合法的な飛行についての説明を注意深くお読みください。指示と警告に従わなかった場合、ご自身や他の人に重傷を負わせたり、またはお客様の DJI OSMO 製品および周辺の他の物の破損につながる恐れがあります。本製品を使用することにより、本書をよく読み、本文書および本製品のすべての関連文書に記載されている利用規約を理解し、順守することに同意したとみなされます。本製品を適切な目的のためにのみ使用することに同意するものとします。

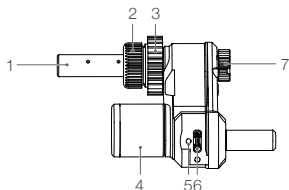
本製品の使用中の行動とこれに伴う結果には、ユーザーが全面的に責任を負うことに同意するものとします。本製品の使用により直接または間接的に発生する損害、傷害、または法的責任に対し、DJI OSMO は一切の責任を負いません。

RONIN は、SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (以下「DJI OSMO」と省略) およびその関連会社の商標です。本書に記載されている製品、ブランドなどの名称は、その所有者である各社の商標または登録商標です。本製品および本書は、不許複製・禁無断転載を原則とする DJI OSMO の著作物のため、DJI から書面による事前承認または許諾を得ることなく、本製品または文書のいかなる部分も、いかなる方法によっても複製することは固く禁じられています。

この文書および他のすべての付随資料は、DJI OSMO 独自の裁量で変更されることがあります。本内容は予告なく変更される場合があります。最新の製品情報については、<http://www.dji.com> にアクセスして、本製品の製品ページをご覧ください。

はじめに

DJI ZENMUSE™ X9 フォーカスマーターにより、DJI X9 ジンバルカメラのレンズの焦点を制御できます。

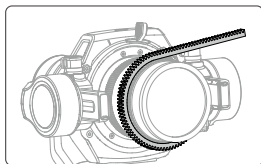


1. ロッド
2. ギアロック ノブ
3. ギア
4. モーター
5. ステータスLED
6. 電源および通信ポート
7. ロッドロックノブ

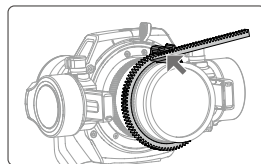
取り付け

フォーカス ギアストリップの取り付け

カメラに 0.8 モジュールギアのレンズフォーカスリングがない場合は、提供されたギアストリップをカメラレンズに取り付けてフォーカスマーターを使用します。取り付ける前に、必ずジンバルカメラの電源がオフになっていることを確認してください。



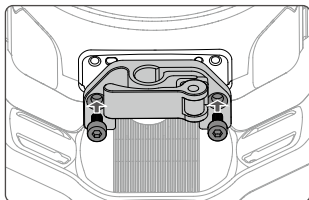
ギアストリップの歯が外側に向いていることを確認してください。フォーカスリング上にギアストリップを、またはレンズ上にズームリングを並べ、しっかりと引きまます。



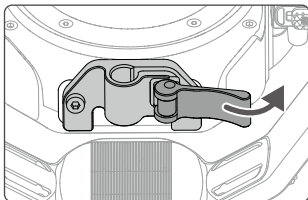
ギアストリップをベルトホルダーにしっかりと押し込みます。

- ⚠
- フォーカスマーターギアをギアストリップに取り付けた後、スムーズに回転できることを確認してください。スムーズに回転しない場合、キャリブレーションやフォーカスマーターの性能に影響を及ぼす恐れがあります。
 - (必要に応じて) 調整用にある程度の長さは残して、ギアストリップを必要な長さで切り取ってください。
 - ギアストリップを緩めるには、ベルトホルダーをしっかりと押しつけながら、ギアストリップを外側に押しします。ギアストリップを無理に引き抜かないでください。ギアストリップが損傷する恐れがあります。
 - ギアストリップを過度に曲げないでください。ギアストリップが破損する恐れがあります。

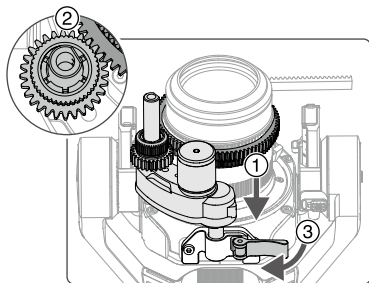
フォーカスマーターの取り付け



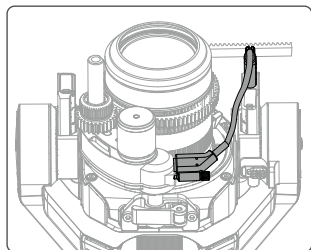
X9 フォーカスマーターホルダー（以下「ホルダー」）をジンバルカメラの底に取り付けます。



ホルダーのバックルを開きます。



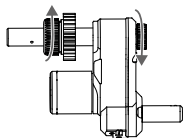
フォーカスマーターをホルダーに挿入します。ギアロックノブを緩め、ギアをギアストリップと同じ高さで動かしてから、ギアロックノブを締めます。ギアストリップに固定されるまでギアを調整します。ホルダーのバックルを閉じます。



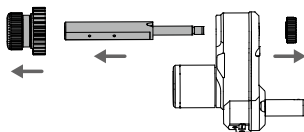
LIDAR レンジファインダー/フォーカスマーターケーブルをジンバルの電源ポートに接続します。

- ⚠
- フォーカスマーターがしっかりと取り付けられていることを確認してください。
 - フォーカスマーターを取り付けた後は、カメラのセットアップのバランス調整を行ってください。
 - 毎回使用する前に、ロッドのロックノブがしっかりと取り付けられていることを確認してください。
 - LIDAR レンジファインダー／フォーカスマーター ケーブルが安全で適切に接続されていることを確認してください。
 - 付属の LiDAR レンジファインダー／フォーカスマーター ケーブルのみを使用してください。サードパーティ製のケーブルには対応していません。

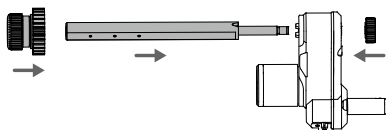
ロッドの交換



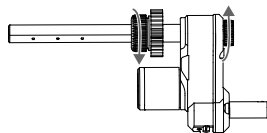
ギアロックノブを緩め、ロッドのロックノブを取り外します。



ロッドを取り外します。



新しいロッドを取り付けます。



ギアロックノブを締め、ロッドのロックノブを取り付けます。

- ⚠ ギアには小さな部品も含まれています。ギアからギアロックノブを取り外すときは、それらを紛失しないように注意してください。

仕様

フォーカスマーター

重量 (出荷時のロッドを含む)	110 g	ノイズ	≤ 40 dB(A) (0.1 m 距離)
サイズ	89 × 69 × 28 mm	ギア	歯数：28、モジュール：0.8
最大トルク	0.2 Nm	動作環境温度	-10°C ~ 40°C
最大速度	120 RPM	互換性	DJI Ronin 4D
動作電流	自由電流：50 mA (13.7 V) 停動電流：1 A	適応レンズ	40 ~ 90 mm
動作電圧	13.7 V	直徑範囲	
フォーカス ギアストリップ		ギアストリップの長さ	377 mm
適応レンズ直徑範囲	30 ~ 110 mm		

고지 사항 및 경고

DJI OSMO™ 신제품을 구매해주셔서 감사합니다. DJI OSMO 에서 제공하는 본 문서의 전문과 적절한 사용 방법을 사용 전에 주의 깊게 읽어 주십시오. 지침 및 경고 사항을 읽고 따르지 않을 경우 사용자 또는 다른 사람이 심각하게 다치거나 DJI OSMO 제품 또는 근처에 있는 다른 물체가 손상될 수 있습니다. 제품을 사용함으로써 귀하는 본 문서를 주의 깊게 읽었으며 본 문서의 모든 이용 약관 및 본 제품과 관련된 모든 문서를 이해하고 준수하기로 표명합니다. 귀하는 정당한 목적을 위해서만 본 제품을 사용하는 것에 동의합니다.

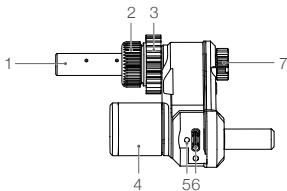
본 제품 사용 시 사용자의 행위와 그에 따른 결과에 대한 책임은 전적으로 본인에게 있다는 것에 동의합니다. DJI OSMO 는 본 제품 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생한 피해, 부상 또는 모든 법적 책임에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

RONIN 은 SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD.(약어로 'DJI OSMO') 및 그 계열사의 상표입니다. 본 문서에 표시된 제품명, 브랜드 등은 해당 소유 회사의 상표 또는 등록 상표입니다. DJI OSMO 는 본 제품과 문서의 저작권과 함께 모든 권한을 보유합니다. 본 제품 또는 문서의 어떠한 부분도 DJI 의 사전 서면 허가 또는 동의 없이 어떠한 형식으로 재생산할 수 없습니다.

이 문서 및 기타 모든 부수 문서는 DJI OSMO 의 단독 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 본 내용은 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다. 최신 제품 정보를 확인하려면 <http://www.dji.com> 에서 본 제품의 제품 페이지를 방문하십시오.

소개

DJI ZENMUSE™ X9 포커스 모터를 사용하면 DJI X9 짐벌 카메라의 렌즈 포커스를 제어할 수 있습니다.

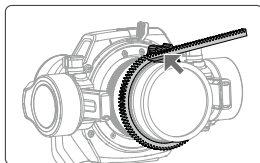
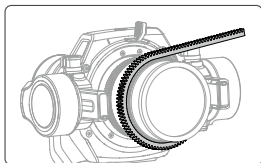


1. 로드
2. 기어 잠금 노브
3. 기어
4. 모터
5. 상태 LED
6. 전원 및 통신 포트
7. 로드 잠금 노브

설치

포커스 기어 스트립 부착

카메라에 0.8m 기어를 가진 렌즈 포커스 링이 없는 경우, 포커스 모터를 사용하려면 제공된 기어 스트립을 카메라 렌즈에 부착합니다. 부착하기 전에 짐벌 카메라의 전원을 끄십시오.



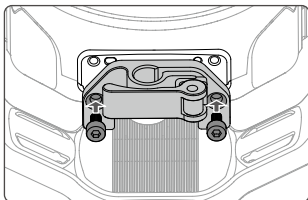
기어 스트립의 톱니가 바깥쪽을 향하도록 하십시오. 렌즈의 포커스 링 또는 홈 링에 맞춰 기어 스트립을 장착하고 평행하게 담습니다.

벨트 홀더를 단단히 잡은 상태에서 기어 스트립을 벨트 홀더 안으로 넣어 고정합니다.

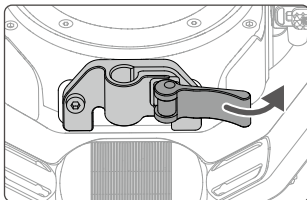


- 포커스 모터 기어를 기어 스트립에 부착한 후 부드럽게 회전할 수 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 포커스 모터의 캘리브레이션 및 성능에 영향을 줄 수 있습니다.
- 필요할 경우 조정하기 알맞은 길이로 여유를 두고 필요한 길이로 기어 스트립을 잘라낼 수 있습니다.
- 기어 스트립을 느슨하게 하려면 벨트 홀더를 단단히 잡은 상태에서 기어 스트립을 바깥쪽으로 만듭니다. 기어 스트립을 무리하게 잡아당기지 마십시오. 무리하게 당기면 암이 손상될 수 있습니다.
- 기어 스트립을 과도하게 구부리지 마십시오. 과도하게 구부리면 기어 스트립이 파손될 수 있습니다.

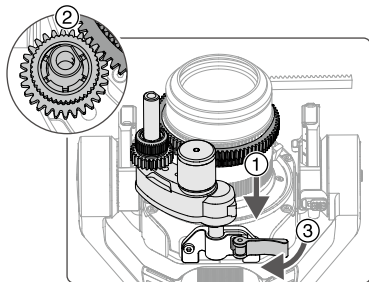
포커스 모터 설치



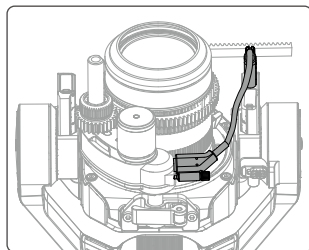
X9 포커스 모터 홀더 (이하 "홀더") 를 짐벌 카메라의 하단에 설치합니다.



홀더 버클을 엽니다.



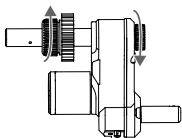
홀더에 포커스 모터를 삽입합니다. 기어 잠금 노브를 풀고 기어 잠금 노브를 조이기 전에 기어 스트립과 같은 높이로 기어를 이동한 다음 기어 스트립에 잠길 때까지 기어를 조정합니다. 홀더 버클을 닫습니다.



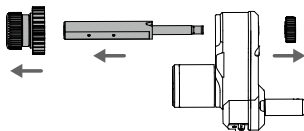
LIDAR 거리측정기 / 포커스 모터 케이블을 짐벌의 전원 포트에 연결합니다.

- ⚠
- 포커스 모터가 단단히 부착되어 있는지 확인하십시오.
 - 포커스 모터를 부착한 후, 카메라 셋업 균형을 확인하십시오.
 - 매번 사용하기 전에 로드 잠금 노브가 단단히 부착되어 있는지 확인하십시오.
 - LIDAR 거리측정기/포커스 모터 케이블이 정확하고 안전하게 연결되었는지 확인하십시오.
 - 제공된 LIDAR 거리측정기/포커스 모터 케이블만 사용하십시오.타사 케이블은 지원되지 않습니다.

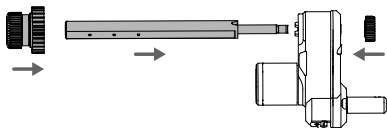
로드 교체



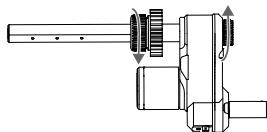
기어 잠금 노브를 풀고 로드 잠금 노브를 분리합니다.



로드를 제거합니다.



새 로드를 설치합니다.



기어 잠금 노브를 조이고 로드 잠금 노브를 부착합니다.

- ⚠ 기어에는 더 작은 부품도 포함되어 있습니다. 기어에서 기어 잠금 노브를 분리할 때 분실되지 않도록 확인하십시오.

사양

포커스 모터

높이 (기본 로드 포함)	110 g	소음	≤ 40 dB(A) (0.1 m 거리)
크기	89 × 69 × 28 mm	기어	톱니 수 : 28, 모듈 : 0.8
최대 토크	0.2 Nm	작동 온도	-10~40 °C
최대 속도	120 RPM	호환성	DJI Ronin 4D
작동 전류	자유 전류 : 50 mA (13.7 V) 구속 전류 : 1 A	적용 렌즈	40~90 mm
작동 전압	13.7 V	직경 범위	
포커스기어스트립			
적용 렌즈 직경 범위	30~110 mm	기어 스트립 길이	377 mm

Haftungsausschluss und Warnhinweise

Vielen Dank, dass du dich für ein Produkt von DJI OSMO™ entschieden hast. Bitte lies vor der Verwendung dieses gesamte Dokument und alle von DJI OSMO zur Verfügung gestellten sicheren und rechtmäßigen Praktiken sorgfältig durch. Wenn du diese Anweisungen und Warnungen nicht sorgfältig liest und beachtest, kannst du dich oder andere schwer verletzen bzw. kann es zu Schäden an deinem Produkt von DJI OSMO oder an anderen Objekten in der näheren Umgebung führen. Mit dem Gebrauch des Produkts bestätigst du, dass du dieses Dokument aufmerksam gelesen und den Inhalt verstanden hast und mit den allgemeinen Geschäftsbedingungen dieses Dokuments und allen relevanten Dokumenten dieses Produkts einverstanden bist. Du verpflichtest dich, dieses Produkt nur für angemessene Zwecke zu verwenden.

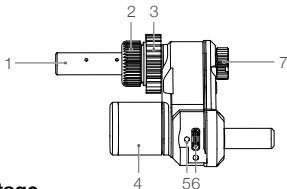
Du stimmst zu, dass du beim Gebrauch des Produkts die alleinige Verantwortung für deine Handlungen und alle daraus entstehenden Folgen trägst. DJI OSMO übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden sowie keine juristische Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt mit dem Gebrauch des Produkts im Zusammenhang stehen.

RONIN ist eine Marke der SZ OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (kurz: „DJI OSMO“) und ihrer verbundenen Unternehmen. Namen von Produkten, Marken usw., die in diesem Dokument enthalten sind, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Besitzer (Eigentümergeellschaften). Dieses Produkt und dieses Dokument sind urheberrechtlich geschütztes Eigentum von DJI OSMO und alle Rechte sind vorbehalten. Kein Teil dieses Produkts oder dieses Dokuments darf in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Zustimmung oder Genehmigung von DJI reproduziert werden.

Dieses Dokument und alle zugehörigen Dokumente können nach Ermessen von DJI OSMO jederzeit geändert werden. Dieser Inhalt kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen findest du auf der Webseite für dieses Produkt unter www.dji.com.

Einführung

Mit dem DJI ZENMUSE™ X9 Fokusmotor kann man den Objektivfokus der DJI X9 Gimballkamera steuern.

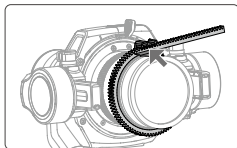
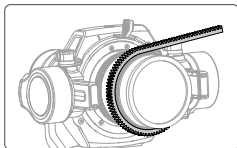


1. Stange
2. Zahnradsperrknopf
3. Zahnrad
4. Motor
5. Status-LED
6. Strom- und Kommunikationsanschluss
7. Stangensperrknopf

Montage

Befestigung des Fokuszahnradiemens

Falls die Kamera nicht über einen Objektivfokusring mit einer Zahnung von 0,8 verfügt, bringe den mitgelieferten Zahnradiemen am Kameraobjektiv an, um den Fokusmotor zu verwenden. Stell sicher, dass die Gimballkamera ausgeschaltet ist, wenn du die Installation durchführst.



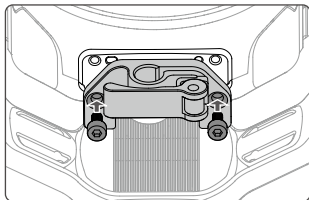
Stell sicher, dass die Zähne des Zahnradiemens nach außen zeigen. Richte den Zahnradiemen am Fokusring oder dem Zooming des Objektivs aus und zieh ihn fest.

Hold den Zahnradiemen gespannt, während du ihn in den Riemenhalter drückst.

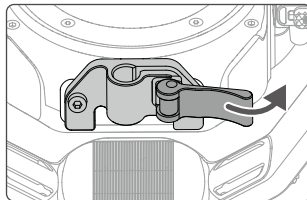


- Stelle sicher, dass das Fokusbremse-Zahnradgetriebe nach dessen Befestigung am Zahnradriemen freien Lauf hat. Andernfalls kann es zu Beeinträchtigungen der Kalibrierung und Leistung des Fokusbremse kommen.
- Kürze den Zahnradriemen auf die erforderliche Länge aber lass ihn lang genug, um evtl. weitere Anpassungen vornehmen zu können.
- Zum Lösen des Zahnradriemens, drück den Zahnradriemen nach außen, während du die Riemenhalterung festhältst. Zieh den Zahnradriemen NICHT mit Gewalt heraus. Sonst kann der Zahnradriemen beschädigt werden.
- Biege den Zahnradriemen NICHT übermäßig. Andernfalls kann es zu einem Bruch des Zahnradriemens kommen.

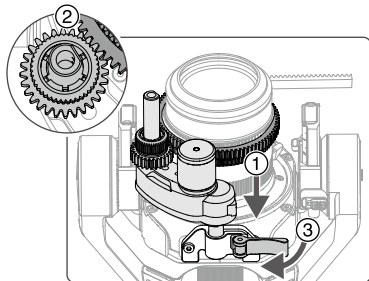
Installation des Fokusbremse



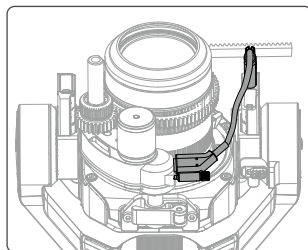
Installier die X9 Fokusbremsehalterung (im Nachfolgenden als „Halter“ bezeichnet) an der Unterseite der Gimbal-Kamera.



Öffne die Halterschnalle.



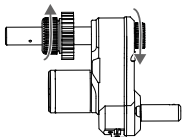
Setz den Fokusbremse in den Halter ein. Lockere den Zahnradsperrknopf, bringe das Zahnrad auf gleiche Höhe mit dem Zahnradriemen, bevor du den Zahnradsperrknopf anziehst und stelle das Zahnrad so ein, dass es im Zahnradriemen einrastet. Schließ die Halterschnalle.



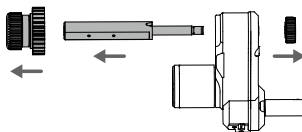
Schließ das LIDAR-Entfernungsmesser/ Fokusbremse-Kabel an den Stromanschluss des Gimbals an.

- ⚠ Vergewissere dich, dass der Fokuszahnrad sicher angebracht ist.
- Nach der Befestigung des Fokuszahnrades musst du dafür sorgen, dass die Kamera ausbalanciert wird.
- Vergewissere dich vor jeder Verwendung, dass der Sperrknopf des Zahnradtriebwerkes sicher angebracht ist.
- Vergewissere dich, dass das LiDAR-Entfernungsmesser/Fokuszahnrad-Kabel korrekt und sicher angeschlossen ist.
- Verwende nur das mitgelieferte LiDAR-Entfernungsmesser/Fokuszahnrad-Kabel. Kabel von anderen Herstellern werden nicht unterstützt.

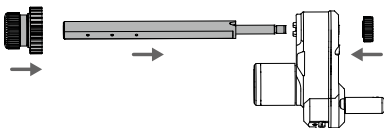
Zahnradtriebwerke austauschen



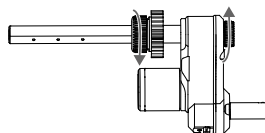
Löse den Sperrknopf des Zahnradtriebwerkes und nimm den Sperrknopf des Zahnradtriebwerkes ab.



Entferne das Zahnradtriebwerk.



Befestige das neue Zahnradtriebwerk.



Zieh den Sperrknopf des Zahnradtriebwerkes an und bringe den Sperrknopf des Zahnradtriebwerkes an.

- ⚠ Das Zahnrad umfasst auch kleinere Teile. Achte darauf, dass sie bei Entnahme des Zahnradtriebwerk-Sperrknopfes aus dem Zahnrad nicht verloren gehen.

Technische Daten

Fokuszahnrad

Gewicht (mit Standardzahnrad)	110 g	Geräuschpegel	≤40 dB(A) (0,1 m Distanz)
Abmessungen	89 × 69 × 28 mm	Zahnrad	Anzahl der Zähne: 28, Modul: 0,8
Max. Drehmoment	0,2 Nm	Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C
Höchstgeschwindigkeit	120 U/min	Kompatibilität	DJI Ronin 4D
Betriebsstromstärke	Ruhestrom: 50 mA (13,7 V) Haltestrom: 1 A	Angepasstes Objektiv	40 - 90 mm
Betriebsspannung	13,7 V	Durchmesserbereich	

Fokuszahnradriemen

Angepasstes Objektiv	30 - 110 mm	Länge des Zahnradriemens	377 mm
Durchmesserbereich			

Renuncia de responsabilidad y advertencia

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto DJI OSMO™. Antes de usarlo, lea detenidamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales que DJI OSMO ha facilitado. Si no lee ni sigue correctamente las instrucciones y advertencias, podría sufrir lesiones graves u ocasionárselas a otras personas. Asimismo, podría causar daños en su producto DJI OSMO u otros objetos próximos. Al usar este producto, confirma que ha leído atentamente este documento y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones de este documento y todos los demás documentos pertinentes de este producto. Usted se compromete a usar este producto exclusivamente con fines adecuados.

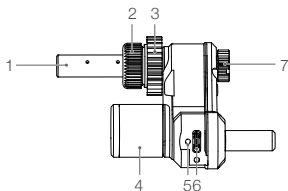
Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto y de cualquier consecuencia derivada del mismo. DJI OSMO no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto.

RONIN es una marca comercial de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviado como "DJI OSMO") y sus empresas afiliadas. Los nombres de productos, marcas, etc., que aparecen en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas propietarias. Este producto y el documento están sujetos a derechos de autor de titularidad de DJI OSMO, que se reserva todos los derechos. No se permite la reproducción total ni parcial de este documento o producto en forma alguna sin el consentimiento o la autorización previos por escrito de DJI.

Este documento y el resto de los documentos suplementarios están sujetos a cambios a criterio exclusivo de DJI OSMO. Este contenido puede modificarse sin notificación previa. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite su página correspondiente en el sitio web <http://www.dji.com>.

Introducción

El motor Focus X9 DJI ZENMUSE™ permite a los usuarios controlar el enfoque del objetivo de la cámara con estabilizador X9 de DJI.

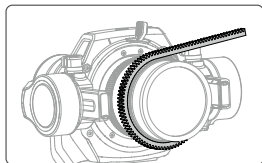


1. Brazo
2. Rueda de bloqueo del engranaje
3. Engranaje
4. Motor
5. Led de estado
6. Puerto de alimentación y comunicación
7. Rueda de bloqueo del brazo

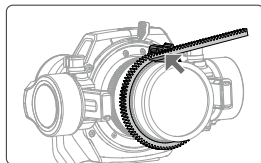
Instalación

Colocación de la correa dentada Focus

Fije la correa dentada provista al objetivo de la cámara para usar el motor Focus si la cámara no tiene un anillo de enfoque del objetivo con un engranaje de módulo de 0.8. Asegúrese de haber apagado la cámara con estabilizador antes de fijar la correa.



Asegúrese de que los dientes de la correa estén orientados hacia fuera. Alinee la correa dentada en el anillo de enfoque o el anillo de zoom del objetivo y ténsela.

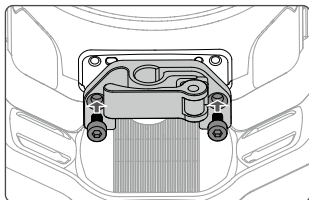


Presione la correa dentada en el enganche mientras la sujeta firmemente.

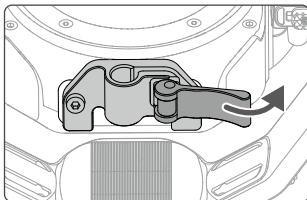


- Asegúrese de que el engranaje del motor Focus pueda girar de forma fluida tras haberlo fijado a la correa dentada. De lo contrario, la calibración y el rendimiento del motor Focus podrían verse afectados.
- Recorte la correa dentada a la longitud requerida, y deje suficiente longitud por si fuera necesario hacer ajustes.
- Para aflojar la correa dentada, tire de ella hacia fuera mientras sujeta firmemente el enganche. NO fuerce la correa al tirar de ella. En caso contrario, podría resultar dañada.
- NO doble en exceso la correa dentada. En caso contrario, podría romperse.

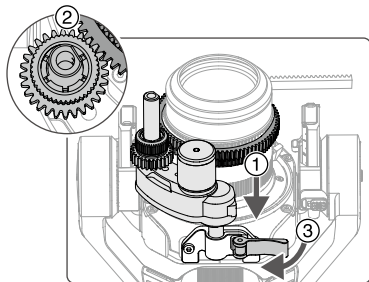
Instalación del motor Focus



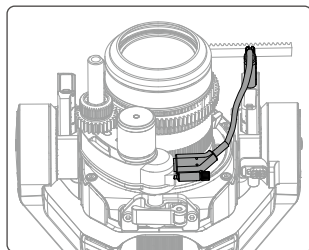
Instale el soporte del motor Focus X9 (en adelante denominado "soporte") en la parte inferior de la cámara con estabilizador.



Abra el fijador del soporte.



Inserte el motor Focus en el soporte. Afloje la rueda de bloqueo del engranaje, coloque el engranaje a la misma altura que la correa dentada antes de apretar dicha rueda, y ajuste el engranaje hasta que quede acoplado a la correa. Cierre el fijador del soporte.

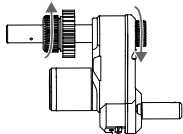


Conecte el cable del telémetro LIDAR/motor Focus en el puerto de alimentación del estabilizador.

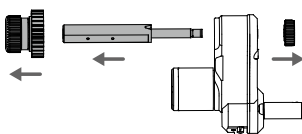


- Asegúrese de que el motor Focus quede bien acoplado.
- Asegúrese de equilibrar la cámara tras acoplar el motor Focus.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la rueda de bloqueo del brazo esté bien apretada.
- Asegúrese de que el cable del telémetro LIDAR/motor Focus esté conectado correctamente y de forma segura.
- Use solo el cable del telémetro LIDAR/motor Focus provisto. Los cables de terceras partes no son compatibles.

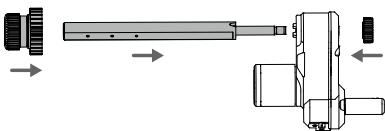
Sustitución del brazo



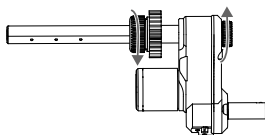
Aloje la rueda de bloqueo del engranaje y retire la rueda de bloqueo del brazo.



Retire el brazo.



Instale el nuevo brazo.



Apriete la rueda de bloqueo del engranaje y acople la rueda de bloqueo del brazo.



El engranaje también contiene piezas de menor tamaño. Asegúrese de no perderlas al retirar del engranaje la rueda de bloqueo.

Especificaciones

Motor Focus

Peso (con brazo de serie)	110 g	Ruido	≤40 dB(A) (distancia de 0.1 m)
Dimensiones	89 × 69 × 28 mm	Engranaje	Número de dientes: 28; módulo: 0.8
Par máximo	0.2 Nm	Temperatura de funcionamiento	De -10 a 40 °C (de 14 a 104 °F)
Velocidad máx.	120 rpm	Compatibilidad	DJI Ronin 4D
Corriente de funcionamiento	Corriente libre: 50 mA (13.7 V) Corriente en bloqueo: 1 A	Rango de diámetro del objetivo adaptado	40-90 mm
Voltaje de funcionamiento	13.7 V		

Correa dentada Focus

Rango de diámetro del objetivo adaptado	30-110 mm	Longitud de la correa dentada	377 mm
---	-----------	-------------------------------	--------

Clause d'exclusion de responsabilité et mise en garde

Vous venez d'acquérir un nouveau produit DJI OSMO™. Félicitations ! Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales fournies par DJI OSMO avant l'utilisation. Si vous ne lisez pas et ne respectez pas les instructions et les mises en garde, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'endommager votre produit DJI OSMO ou d'autres objets placés à proximité. En utilisant ce produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement le présent document et que vous comprenez et acceptez de respecter l'ensemble des conditions générales du document de ce produit et de ceux qui s'y réfèrent. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement à des fins appropriées.

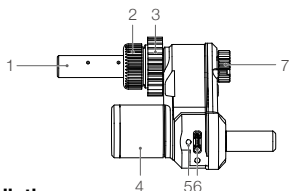
Vous déclarez assumer l'entière responsabilité de votre comportement lors de l'utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. DJI OSMO décline toute responsabilité quant aux dommages, aux blessures ou toute responsabilité légale encourue directement ou indirectement par l'utilisation de ce produit.

RONIN est une marque déposée de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (« DJI OSMO » en abrégé) et de ses sociétés affiliées. Les noms de produits, de marques, etc., apparaissant dans le présent document sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Ce produit et le présent document sont la propriété de DJI OSMO, et tous les droits sont réservés. Aucune partie de ce produit ou du présent document ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation ou le consentement écrit préalable de DJI.

DJI OSMO est susceptible de modifier à tout moment, et à sa seule discrétion, le présent document et les autres documents connexes. Ce contenu est susceptible d'être modifié sans préavis. Pour connaître les dernières informations produit, rendez-vous sur le site <http://www.dji.com>.

Introduction

Le Moteur Focus X9 DJI ZENMUSE™ permet aux utilisateurs de contrôler la mise au point de l'objectif de la caméra nacelle DJI X9.

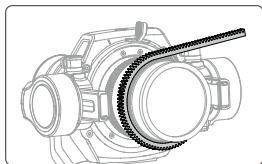


1. Barre
2. Molette de verrouillage de l'engrenage
3. Engrenage
4. Moteur
5. LED d'état
6. Port d'alimentation et de communication
7. Molette de verrouillage de la barre

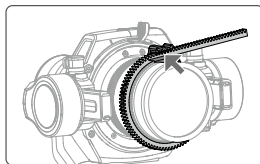
Installation

Fixation de la sangle de l'engrenage de mise au point

Si la caméra n'est pas équipée d'une bague de mise au point d'objectif avec un engrenage de 0,8 m, attachez la sangle d'engrenage fournie à l'objectif de la caméra pour utiliser le moteur Focus. Assurez-vous d'éteindre la caméra nacelle avant de la fixer.



Assurez-vous que les dents de la sangle d'engrenage sont tournées vers l'extérieur. Alignez la sangle d'engrenage sur la bague de mise au point ou la bague de zoom sur l'objectif et tendez-la.

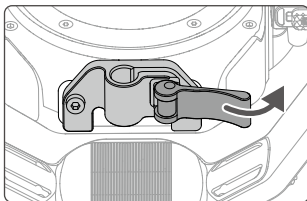
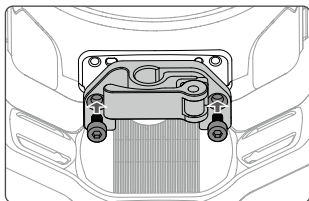


Insérez la sangle d'engrenage dans son attache tout en la tenant fermement.



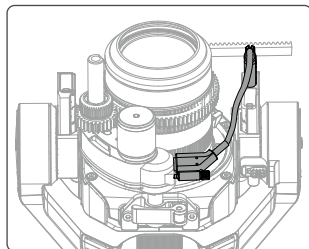
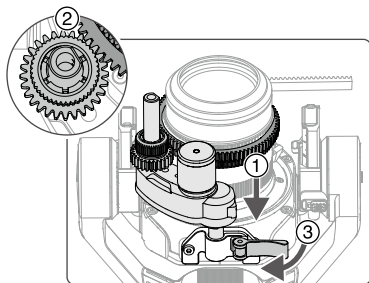
- Assurez-vous que l'engrenage du moteur focus peut tourner en douceur après l'avoir fixé à la sangle d'engrenage. Sinon, l'étalonnage et les performances du moteur focus pourraient être affectés.
- Coupez la sangle d'engrenage à la longueur requise, en laissant une longueur suffisante pour des ajustements, si nécessaire.
- Pour desserrer la sangle d'engrenage, poussez-la vers l'extérieur tout en maintenant fermement l'attache. NE tirez PAS brutalement sur la bande d'engrenage. Sinon, la sangle d'engrenage pourrait être endommagée.
- NE pliez PAS excessivement la sangle d'engrenage. Sinon, la sangle d'engrenage risque de se rompre.

Installation du moteur Focus



Installez le Support du Moteur Focus X9 (ci-après dénommé le « support ») sur la partie inférieure de la nacelle caméra.

Ouvrez la boucle du support.



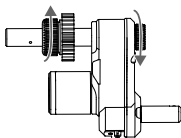
Insérez le moteur focus dans le support. Desserrez la molette de verrouillage de l'engrenage, déplacez l'engrenage à la même hauteur que la sangle d'engrenage avant de serrer la molette de verrouillage de l'engrenage et ajustez l'engrenage jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la sangle d'engrenage. Fermez la boucle du support.

Connectez le câble du télémètre LiDAR/moteur Focus au port d'alimentation de la nacelle.

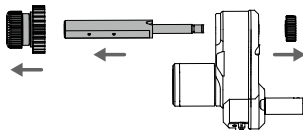


- Assurez-vous que le moteur Focus est bien fixé.
- Après avoir attaché le moteur Focus, veillez à équilibrer la configuration de la caméra.
- Assurez-vous que la molette de verrouillage de la barre est bien fixée avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que le câble du télémètre LiDAR/moteur Focus est correctement et fermement connecté.
- Utilisez uniquement le câble du télémètre LiDAR/moteur Focus fourni. Les câbles tiers ne sont pas pris en charge.

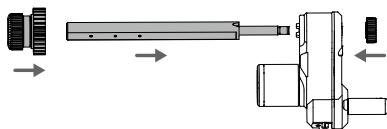
Remplacement de la barre



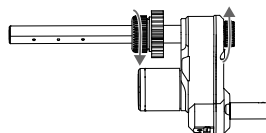
Desserrez la molette de verrouillage de l'engrenage et retirez la molette de verrouillage de la barre.



Retirez la barre



Installez la nouvelle barre.



Serrez la molette de verrouillage de l'engrenage et fixez la molette de verrouillage de la barre.



L'engrenage contient également des pièces plus petites. Veillez à ne pas les perdre lorsque vous retirez la molette de verrouillage de l'engrenage.

Caractéristiques techniques

Moteur Focus

Poids (avec barre par défaut) 110 g

Dimensions 89 x 69 x 28 mm

Couple max. 0,2 Nm

Vitesse max. 120 tours / minute

Courant de fonctionnement Courant libre : 50 mA (13,7 V) ;
Courant de calage : 1 A

Tension de fonctionnement 13,7 V

Sangle d'engrenage Focus

Objectif adapté 30 à 110 mm

Plage de diamètres

Bruit

≤40 dB(A) (0,1 m de distance)

Engrenage

Nombre de dents : 28 ;
Module : 0,8

Température de fonctionnement

-10 à 40 °C (de 14 à 104 °F)

Compatibilité

DJI Ronin 4D

Objectif adapté

40 à 90 mm

Plage de diamètres

Longueur de la sangle d'engrenage 377 mm

Limitazioni di responsabilità e avvertenze

Congratulazioni per l'acquisto del prodotto DJI OSMO™. Leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali fornite da DJI OSMO prima dell'uso. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze ivi riportate potrebbero determinare lesioni gravi all'utente o a terzi, nonché danni al prodotto DJI OSMO o ad altri oggetti che si trovano nelle vicinanze. Utilizzando il prodotto, l'utente dichiara di aver letto attentamente il presente documento e di comprendere e accettare i termini e condizioni del presente e dei documenti pertinenti a questo prodotto. L'utente accetta di utilizzare il presente prodotto esclusivamente per scopi adeguati.

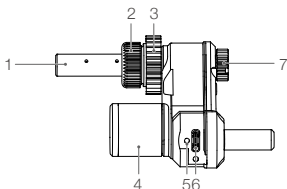
L'utente riconosce di essere l'unico responsabile della propria condotta durante l'utilizzo del prodotto e di eventuali relative conseguenze. DJI OSMO declina ogni responsabilità per danni, lesioni o altre responsabilità legali direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo del presente prodotto.

RONIN è un marchio registrato di SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviato come "DJI OSMO") e delle sue società affiliate. I nomi di prodotti, i marchi e altre informazioni simili menzionati nel presente documento sono marchi o marchi registrati delle rispettive società proprietarie. Il presente prodotto e il relativo documento sono protetti da copyright di proprietà di DJI OSMO. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo prodotto o della relativa documentazione potrà essere riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso o autorizzazione scritti da parte di DJI.

Il presente documento e tutti i documenti complementari sono soggetti a modifiche a esclusiva discrezione di DJI OSMO. Il contenuto di questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso. Per informazioni aggiornate su questo prodotto, visitare la pagina corrispondente sul sito <https://www.dji.com>.

Introduzione

Il motore di messa a fuoco DJI ZENMUSE™ X9 consente agli utenti di controllare la messa a fuoco dell'obiettivo della fotocamera stabilizzata DJI X9.

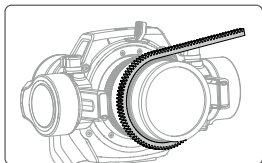


1. Asta
2. Manopola di bloccaggio della ruota dentata
3. Ruota dentata
4. Motore
5. LED di stato
6. Porta di alimentazione e comunicazione
7. Manopola di blocco dell'asta

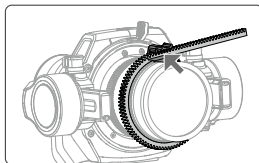
Installazione

Fissaggio della cinghia dentata per la messa a fuoco

Se la fotocamera non dispone di un anello di messa a fuoco dell'obiettivo con una ruota dentata per modulo da 0,8, fissare la cinghia dentata in dotazione all'obiettivo della fotocamera per usare il motore di messa a fuoco. Accertarsi di spegnere la fotocamera stabilizzata prima di eseguire il montaggio.



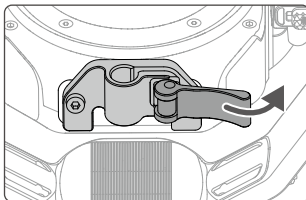
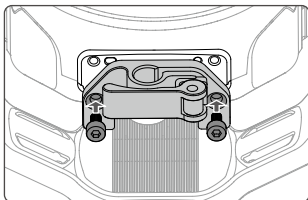
Accertarsi che la dentatura della cinghia sia rivolta verso l'esterno. Allineare la cinghia dentata sull'anello di messa a fuoco o sull'anello dello zoom dell'obiettivo, e tirarla fino a tenderla.



Spingere la cinghia dentata nell'apposito fermo tenendola ben tesa.

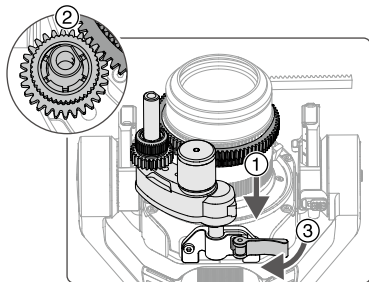
- ⚠
- Accertarsi che la ruota dentata del motore di messa a fuoco possa ruotare fluidamente dopo il montaggio della cinghia dentata. In caso contrario, potrebbe influire sulla calibrazione e sulle prestazioni del motore di messa a fuoco.
 - Tagliare la cinghia dentata secondo la lunghezza desiderata, assicurandosi di lasciarne a sufficienza per eventuali regolazioni.
 - Per allentare la cinghia dentata, spingerla verso l'esterno tenendo saldamente il fermo. NON estrarre la cinghia con la forza. In caso contrario, si rischia di danneggiarla.
 - NON piegare eccessivamente la cinghia. In caso contrario, potrebbe rompersi.

Installazione del motore di messa a fuoco

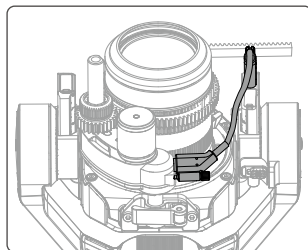


Installare il supporto per motore di messa a fuoco X9 (qui di seguito definito il "supporto") sul lato inferiore della fotocamera stabilizzata.

Aprire la fibbia del supporto.



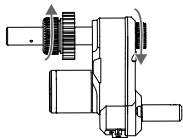
Inserire il motore di messa a fuoco nel supporto. Allentare la manopola di blocco della ruota dentata, spostare la ruota fino alla stessa altezza della cinghia dentata prima di serrare la manopola di blocco, quindi regolare la ruota dentata fino a quando non si blocca nella striscia dentata. Chiudere la fibbia del supporto.



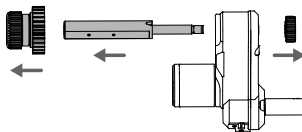
Collegare il rilevatore di distanza LIDAR/ Cavoper motore di messa a fuoco alla porta di alimentazione dello stabilizzatore.

- ⚠ Accertarsi che il motore di messa a fuoco sia fissato in modo sicuro.
- Accertarsi di bilanciare la configurazione della fotocamera, una volta montato il motore di messa a fuoco.
- Verificare che la manopola di blocco dell'asta sia fissata in modo sicuro prima di ogni utilizzo.
- Accertarsi che il rilevatore di distanza LiDAR/Cavo per motore di messa a fuoco sia collegato in modo corretto e sicuro.
- Usare esclusivamente il rilevatore di distanza LiDAR/Cavo per motore di messa a fuoco in dotazione. Non sono supportati cavi di terzi.

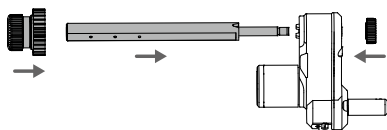
Sostituzione dell'asta



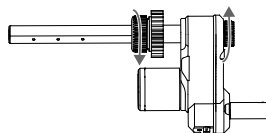
Allentare la manopola di blocco della ruota dentata e rimuovere la manopola di blocco dell'asta.



Rimuovere l'asta.



Installare la nuova asta.



Serrare la manopola di blocco della ruota dentata e fissare la manopola di blocco dell'asta.

- ⚠ La ruota dentata contiene anche parti più piccole. Accertarsi che non vadano perse durante la rimozione della manopola di blocco della ruota dentata dalla suddetta.

Specifiche tecniche

Focus Motor

Peso (con asta predefinita)	110 g
Dimensioni	89×69×28 mm
Coppia massima	0,2 Nm
Velocità massima	120 giri/min.
Corrente operativa	Corrente libera: 50 mA (13,7 V) Corrente di stallo: 1 A
Tensione operativa	13,7 V

Cinghia dentata per lamessa a fuoco

Oggettivo adattato	30-110 mm
Range di diametro	

Rumore	≤40 dB(A) (distanza di 0,1 m)
Ruota dentata	N. di denti: 28; modulo: 0,8
Temperatura operativa	da -10°C a +40°C
Compatibilità	DJI Ronin 4D
Oggettivo adattato	40 - 90 mm
Range di diametro	

Lunghezza della striscia di ingranaggio	377 mm
---	--------

Disclaimer en waarschuwing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe DJI OSMO™-product. Lees vóór gebruik dit hele document zorgvuldig door, evenals alle veilige en wettelijke praktijken die DJI OSMO heeft verstrekt. Het niet lezen en opvolgen van instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel bij uzelf of anderen, schade aan uw DJI OSMO-product of schade aan andere objecten in de omgeving. Door het gebruik van dit product geeft u te kennen dat u dit document zorgvuldig hebt gelezen en dat u begrijpt en ermee akkoord gaat dat u zich dient te houden aan alle hierin gestelde algemene voorwaarden en bepalingen. U gaat ermee akkoord om dit product alleen te gebruiken voor de doeleinden waarvoor het bedoeld is.

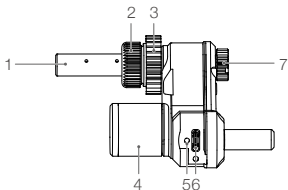
U gaat ermee akkoord dat u tijdens het gebruik van dit product zelf verantwoordelijk bent voor uw eigen gedrag en voor de mogelijke gevolgen daarvan. DJI OSMO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, letsel, of enige wettelijke verantwoordelijkheid die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik van dit product.

RONIN is een handelsmerk van SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (afgekort als 'DJI OSMO') en hieraan gelieerde ondernemingen. Namen van producten, merken enz. die in dit document opduiken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve bedrijven die eigenaar zijn. Het copyright voor dit product en dit document rust bij DJI OSMO met alle rechten voorbehouden. Geen enkel onderdeel van dit product of document mag worden gereproduceerd in welke vorm dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DJI.

Dit document en alle overige documentatie kunnen naar eigen inzicht van DJI OSMO gewijzigd worden. Deze inhoud kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Ga voor actuele productinformatie naar de productpagina van dit product op <http://www.dji.com>.

Inleiding

Met de DJI ZENMUSE™ X9-focusmotor kunnen gebruikers de lensfocus van de DJI X9-gimbalcamera bedienen.

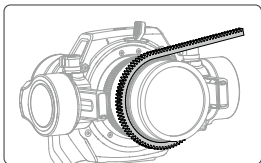


1. Stang
2. Knop voor de tandwielvergrendeling
3. Tandwiel
4. Motor
5. Statusled
6. Voedings- en communicatiepoort
7. Knop voor de stangvergrendeling

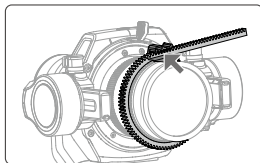
Montage

De focus tandwielstrip bevestigen

Bevestig de meegeleverde tandwielstrip aan de cameralens om de focusmotor te gebruiken als de camera geen lensfocusing heeft met een 0,8-moduletandwiel. Zorg ervoor dat u de gimbalcamera uitschakelt voordat u deze aansluit.



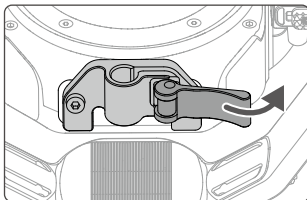
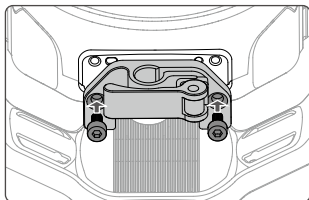
Zorg ervoor dat de tanden van de tandwielstrip naar buiten zijn gericht. Plaats de tandwielstrip op de focusring of de zoomring op de lens en trek deze strak aan.



Duw de tandwielstrip in de riemhouder terwijl u hem stevig vasthoudt.

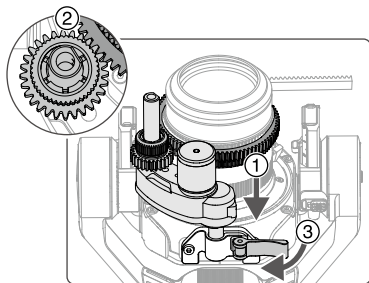
-  • Zorg ervoor dat het tandwiel van de focusmotor soepel kan draaien nadat u het op de tandwielstrip hebt bevestigd. Anders kunnen de kalibratie en de prestaties van de focusmotor worden beïnvloed.
- Knip de tandwielstrip bij tot de vereiste lengte. Laat genoeg over voor aanpassingen, indien nodig.
 - Om de tandwielstrip los te maken, duwt u deze naar buiten terwijl u de riemhouder stevig vasthoudt. Trek de tandwielstrip NIET met kracht naar buiten. Anders kan de tandwielstrip beschadigd raken.
 - Buig de tandwielstrip NIET overmatig. Anders kan de tandwielstrip breken.

De focusmotor installeren

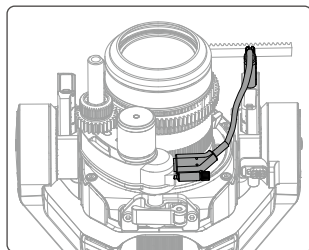


Installeer de X9-focusmotorhouder (hierna de 'houder' genoemd) op de onderkant van de gimbalcamera.

Open de gesp van de houder.



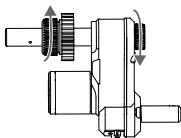
Plaats de focusmotor in de houder. Draai de knop voor de tandwielvergrendeling los, verplaats het tandwiel naar dezelfde hoogte als de tandwielstrip voordat u de knop voor de tandwielvergrendeling aandraait en stel het tandwiel bij totdat het in de tandwielstrip vergrendelt. Sluit de gesp van de houder.



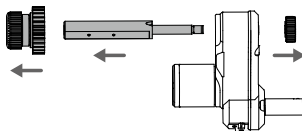
Sluit kabel voor de LIDAR-afstandsmeter/focusmotor aan op de voedingspoort van de gimbal.

- ⚠
- Zorg ervoor dat de focusmotor stevig is bevestigd.
 - Zorg ervoor dat de camera-instelling in balans is na het bevestigen van de focusmotor.
 - Zorg ervoor dat de knop voor de stangvergrendeling stevig is bevestigd voordat u deze gebruikt.
 - Zorg ervoor dat de kabel voor de LiDAR-afstandsmeter/focusmotor correct en stevig is aangesloten.
 - Gebruik alleen de meegeleverde kabel voor de LiDAR-afstandsmeter/focusmotor. Kabels van derden worden niet ondersteund.

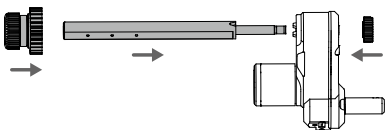
De stang vervangen



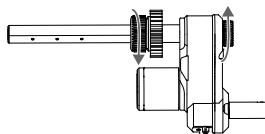
Draai de knop voor de tandwielvergrendeling los en verwijder de knop voor de stangvergrendeling.



Verwijder de stang.



Installeer de nieuwe stang.



Draai de knop voor de tandwielvergrendeling vast en bevestig de knop voor de stangvergrendeling.

- ⚠ Het tandwiel bevat ook kleinere onderdelen. Zorg ervoor dat u ze niet kwijtraakt wanneer u de knop voor tandwielvergrendeling van het tandwiel haalt.

Technische gegevens

Focusmotor

Gewicht (met standaard stang) 110 g

Afmetingen 89×69×28 mm

Maximumkoppel 0,2 Nm

Max. snelheid 120 tpm

Bedrijfsstroom Vrije stroom: 50 mA (13,7 V)
Blokstroom: 1 A

Bedrijfsspanning 13,7 V

Focus tandwielstrip

Aangepaste lens 30-110 mm

Diameterbereik

Geluid ≤40 dB(A) (0,1 m afstand)

Tandwiel Aantal tanden: 28, module: 0,8

Bedrijfstemperatuur -10° tot 40°C (14° tot 104°F)

Compatibiliteit DJI Ronin 4D

Aangepaste lens 40-90 mm

Diameterbereik

Lengte tandwielstrip 377 mm

Declaração de exoneração de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novoproduto da DJI OSMO™. Leia cuidadosamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais DJI OSMO fornecidas antes da utilização do produto. A não-leitura e o incumprimento das instruções e avisos podem resultar em ferimentos graves para si ou terceiros, em danos ao seu produto da DJI OSMO ou em danos noutros objetos que se encontrem nas proximidades. Ao utilizar o produto, o utilizador está a confirmar que leu cuidadosamente este documento e que compreende e aceita cumprir os termos e condições deste documento e de todos os documentos relativos a este produto. Aceita usar este produto apenas para fins legítimos e adequados.

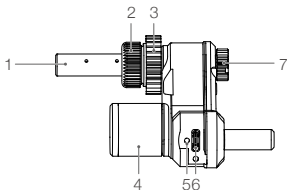
O utilizador concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

RONIN é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respetivas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc., incluídos no presente documento são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas detentoras. Este produto e este documento estão protegidos por direitos de autor pela DJI OSMO, com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou documento deverá ser reproduzida, seja de que forma for, sem o consentimento ou autorização prévios, por escrito, da DJI.

Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos a alteração ao critério exclusivo da DJI OSMO. Este conteúdo está sujeito a alterações sem aviso prévio. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite a página deste produto em <http://www.dji.com>.

Introdução

O motor de foco DJI ZENMUSE™ X9 permite aos utilizadores controlar a focagem da lente da câmara de balanceiro DJI X9.

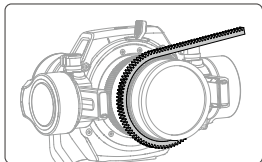


1. Haste
2. Manípulo de bloqueio da engrenagem
3. Engrenagem
4. Motor
5. LED de estado
6. Porta de alimentação e comunicação
7. Manípulo de bloqueio da haste

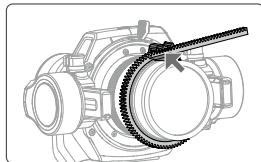
Instalação

Fixação da tira de engrenagem de focagem

Acoplar a tira de engrenagem fornecida à lente da câmara para utilizar o motor de foco se a câmara não dispuser de um anel de foco da lente com um módulo de engrenagem de 0,8. Certifique-se de que desliga a câmara com balanceiro antes de acoplar.



Certifique-se de que os dentes da tira de engrenagem estão virados para fora. Alinhe a tira de engrenagem no anel de foco ou o anel de zoom na lente e puxe-o.

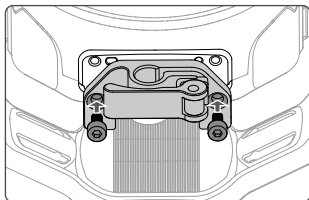


Pressione a tira de engrenagem no suporte da correia enquanto a segura firmemente.

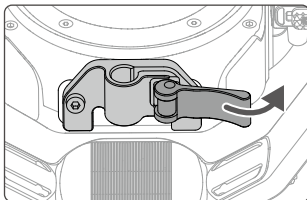


- Certifique-se de que a engrenagem do motor de foco consegue rodar suavemente depois de a acoplar à tira de engrenagem. Caso contrário, a calibração e o desempenho do motor de foco podem ser afetados.
- Corte a tira de engrenagem no comprimento necessário, deixando o suficiente para ajustes se necessários.
- Para soltar a tira de engrenagem, empurre-a para fora enquanto segura firmemente o suporte da correia. NÃO puxe a tira de engrenagem para fora à força. Caso contrário, a tira de engrenagem pode ficar danificada.
- NÃO dobre excessivamente a tira de engrenagem. Caso contrário, a tira de engrenagem pode se partir.

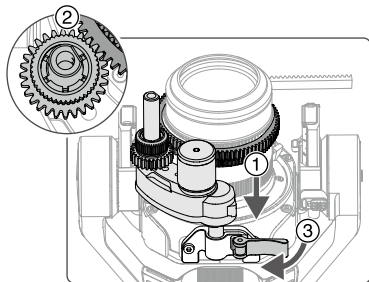
Instalação do motor de foco



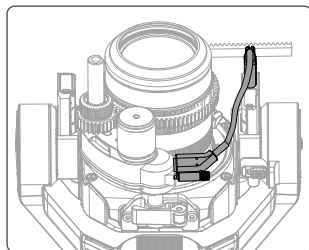
Instale o suporte do motor de foco X9 (doravante designado por "suporte") na parte inferior do da câmara com balanceiro.



Abra a fivela do suporte.



Insira o motor de foco no suporte. Solte o manípulo de bloqueio da engrenagem, mova a engrenagem para a mesma altura que a tira de engrenagem antes de apertar o manípulo de bloqueio da engrenagem, e ajuste a engrenagem até bloquear na fita de engrenagem. Feche a fivela do suporte.

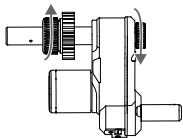


Ligue o telémetro LiDAR/cabo do motor de focagem à porta de alimentação da suspensão cardã.

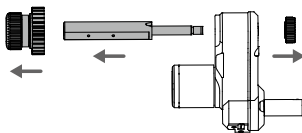


- Certifique-se de que o motor de foco está bem fixo.
- Certifique-se de equilibrar a configuração da câmara depois de fixar o motor de foco.
- Certifique-se de que o manípulo de bloqueio da haste está bem fixo antes de cada utilização.
- Certifique-se de que o telémetro LiDAR/cabo do motor de focagem estão ligados corretamente e em segurança.
- Utilize apenas o telémetro LiDAR/cabo do motor de focagem fornecidos. Não são suportados cabos de terceiros.

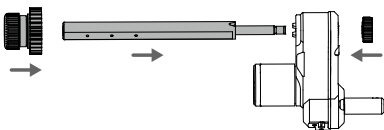
Substituir a haste



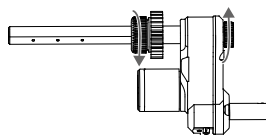
Desaperte o manípulo de bloqueio da engrenagem e remova o manípulo de bloqueio da haste.



Remova a haste.



Instale a nova haste.



Aperte o manípulo de bloqueio da engrenagem e fixe o manípulo de bloqueio da haste.



A engrenagem também contém peças mais pequenas. Assegure-se de que não se perdem ao remover o manípulo de bloqueio da engrenagem.

Especificações

Motor de foco

Peso (com a haste padrão)	110 g	Ruído	≤40 dB(A) (distância de 0,1 m)
Dimensões	89×69×28 mm	Engrenagem	N.º de dentes: 28; Módulo: 0,8
Torque máximo	0,2 Nm	Temperatura de funcionamento	-10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F)
Velocidade máxima	120 RPM	Compatibilidade	DJI Ronin 4D
Corrente de funcionamento	Corrente livre: 50 mA (13,7 V); Corrente crítica: 1 A	Lente adaptada	40-90 mm
Tensão de funcionamento	13,7 V	Intervalo de diâmetro	

Tira de engrenagem de foco

Lente adaptada	30–110 mm	Comprimento da tira de engrenagem	377 mm
Intervalo de diâmetro			

Inserção de Responsabilidade e Advertência

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto DJI OSMO™. Leia com atenção este documento por inteiro e todas as práticas seguras e legais fornecidas pela DJI OSMO antes do uso. A não leitura e o não cumprimento das instruções e avisos podem resultar em lesões graves para você e terceiros, em danos ao seu produto DJI OSMO ou em danos a outros objetos que se encontrem nas proximidades. Ao usar este produto, você confirma que leu cuidadosamente este documento e que entende e concorda em cumprir todos os termos e condições deste documento e de todos os documentos relevantes deste produto. Você concorda em utilizar este produto somente para os fins adequados.

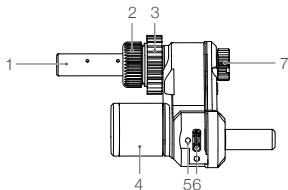
Você concorda que é o único responsável por sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade por danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente do uso deste produto.

RONIN é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respectivas empresas afiliadas. Nomes de produtos, marcas etc., que aparecem neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas proprietárias. Este produto e documento são de propriedade da DJI OSMO, com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou documento deve ser reproduzida de qualquer forma sem o consentimento prévio por escrito ou autorização da DJI.

Este e todos os outros documentos relacionados estão sujeitos à alteração a critério exclusivo da DJI OSMO. Este conteúdo está sujeito a alterações sem aviso prévio. Para obter informações atualizadas sobre o produto, acesse a página relacionada a este produto em <http://www.dji.com>.

Introdução

O Focus Motor X9 do DJI ZENMUSE™ permite que os usuários controlem o foco da lente da câmera do estabilizador DJI X9.

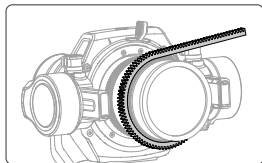


1. Cabo
2. Botão de trava da engrenagem
3. Engrenagem
4. Motor
5. LED de status
6. Entrada de alimentação e comunicação
7. Botão de trava do cabo

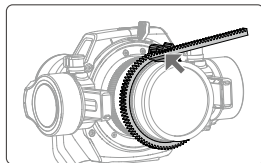
Instalação

Conectando a Tira da engrenagem do Focus

Se a câmera não apresentar um anel de foco da lente com uma engrenagem de 0,8, conecte a Tira da engrenagem fornecida à lente da câmera para utilizar o Focus Motor. Certifique-se de desligar a câmera do estabilizador antes da conexão.



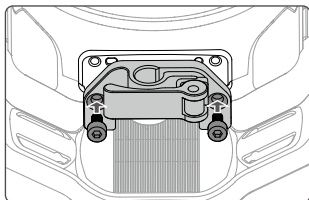
Verifique se os dentes da Tira da engrenagem estão voltados para fora. Alinhe a Tira da engrenagem no anel de foco ou no anel de zoom na lente e puxe-a firmemente.



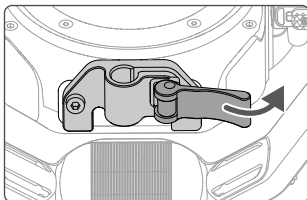
Pressione a Tira da engrenagem no suporte da correia enquanto a segura com firmeza.

- ⚠
- Certifique-se de que a Engrenagem do Focus Motor possa girar suavemente após fixá-la na Tira da engrenagem. Caso contrário, a calibração e o desempenho do Focus Motor podem ser afetados.
 - Ajuste a Tira da engrenagem até o comprimento necessário, deixando o suficiente para ajustes, caso necessário.
 - Para afrouxar a Tira da engrenagem, empurre-a para fora enquanto segura o suporte da correia com firmeza. **NÃO** puxe a Tira da engrenagem com força. Caso contrário, a Tira da engrenagem poderá ser danificada.
 - **NÃO** dobre a Tira da engrenagem excessivamente. Caso contrário, a Tira da engrenagem pode quebrar.

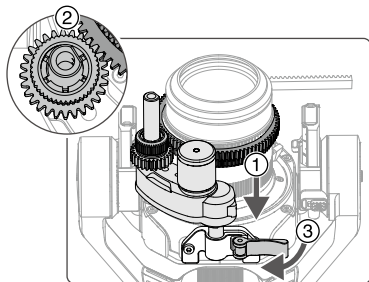
Instalando o Focus Motor



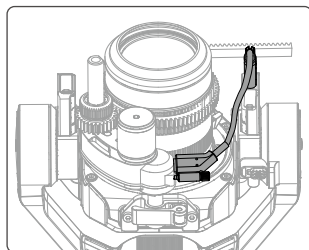
Instale o Suporte do Focus Motor X9 (doravante denominado "suporte") na parte inferior da câmera com estabilizador.



Abra a fivela do suporte.



Insira o Focus Motor no suporte. Afrouxe o botão de trava da engrenagem, mova a engrenagem até a mesma altura da Tira da engrenagem antes de apertar o botão de trava da engrenagem e ajuste a engrenagem até que trave na Tira da engrenagem. Feche a fivela do suporte.

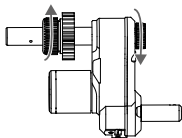


Conecte o cabo do Sensor telemétrico LIDAR/Focus Motor à entrada de alimentação do estabilizador.

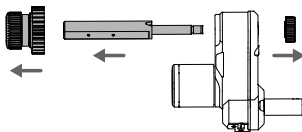


- Certifique-se de que o Focus Motor esteja conectado com segurança.
- Certifique-se de equilibrar a configuração da câmera após conectar o Focus Motor.
- Certifique-se de que o botão de trava do cabo esteja preso com segurança antes de cada uso.
- Certifique-se de que o cabo do Sensor telemétrico LiDAR/Focus Motor esteja conectado corretamente e com firmeza.
- Use apenas o cabo do Sensor telemétrico LiDAR/Focus Motor fornecido. Cabos de terceiros não são compatíveis.

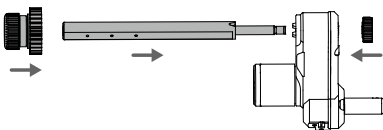
Substituindo o cabo



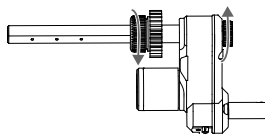
Afrouxe o botão de trava da engrenagem e remova o botão de trava do cabo.



Retire o cabo.



Instale um novo cabo.



Aperte o botão de trava da engrenagem e fixe o botão de trava do cabo.



A engrenagem também contém peças menores. Certifique-se de não perdê-las ao remover da engrenagem o botão de trava da engrenagem.

Especificações

Focus Motor

Peso (com cabo padrão)	110 g	Ruído	≤ 40 dB(A) (0,1 m de distância)
Dimensões	89×69×28 mm	Engrenagem	Nº de dentes: 28; Módulo: 0,8
Rotação máx.	0,2 Nm	Temperatura de funcionamento	-10° a 40 °C
Velocidade máx.	120 RPM	Compatibilidade	DJI Ronin 4D
Corrente de funcionamento	Corrente livre: 50 mA (13,7 V) Corrente imóvel: 1 A	Lente adaptada	40 a 90 mm
Tensão de operação	13,7 V	Alcance do diâmetro	

Tira da engrenagem doFocus

Lente adaptada	30 a 110 mm	Comprimento da tira da engrenagem	377 mm
Alcance do diâmetro			

Отказ от ответственности и предупреждение

Поздравляем с приобретением нового продукта DJI OSMO™. Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности DJI OSMO перед использованием продукта. Пренебрежение содержимым данного документа и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам, повреждению устройства DJI OSMO или другого имущества, находящегося поблизости. Используя это изделие, вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с настоящим документом и обязуетесь следовать пользовательскому соглашению, содержащемуся в данном документе, и всей сопроводительной документации к этому изделию. Вы соглашаетесь использовать данный продукт только в правомерных целях.

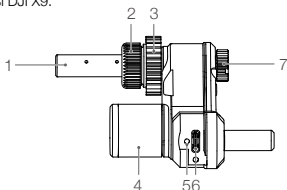
Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и все возможные последствия его использования. DJI OSMO не несет ответственности за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта.

RONIN — это товарный знак компании SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (сокращенно «DJI OSMO») и ее дочерних компаний. Названия продуктов, торговых марок и т. д., содержащиеся в данном документе, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Этот продукт и документ DJI OSMO охраняются авторским правом. Все права защищены. Никакая часть данного продукта или документа не может быть воспроизведена в какой-либо форме без предварительного письменного согласия или разрешения DJI.

DJI OSMO вправе вносить изменения в содержание данного и сопутствующих документов. Эта информация может быть изменена без предварительного уведомления. Для получения обновленной информации о продукте посетите страницу продукта на сайте <http://www.dji.com>.

Введение

Мотор фокусировки X9 DJI ZENMUSE™ позволяет пользователям управлять фокусом объектива стабилизированной камеры DJI X9.

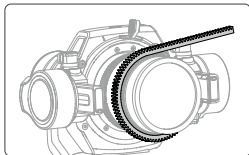


1. Стержень
2. Фиксатор зубчатого колеса
3. Зубчатое кольцо
4. Мотор
5. Светодиодный индикатор состояния
6. Разъем питания и связи
7. Фиксатор стержня

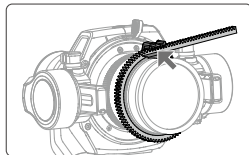
Установка

Установка ремня для зубчатого кольца

Если камера не оснащена кольцом фокусировки объектива с модульным зубчатым кольцом 0,8 мм, закрепите ремень для зубчатого кольца из комплекта на объективе камеры, чтобы использовать мотор фокусировки. Убедитесь, что вы выключили стабилизированную камеру перед установкой.



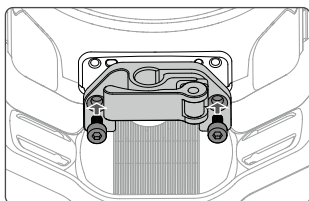
Убедитесь, что зубья ремня для зубчатого кольца направлены наружу. Выровняйте ремень на кольце фокусировки или кольце зума на объективе и натяните его.



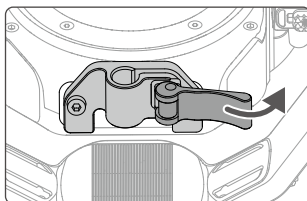
Вдавите ремень для зубчатого кольца в держатель ремня, крепко придерживая его.

- ⚠
- Убедитесь, что зубчатое кольцо мотора фокусировки может свободно проворачиваться после его установки на ремень. В противном случае это может сказаться на калибровке и работе мотора фокусировки.
 - Обрежьте ремень для зубчатого кольца, оставив достаточно длины для регулировки при необходимости.
 - Чтобы ослабить ремень для зубчатого кольца, протолкните его наружу, крепко придерживая держатель ремня. НЕ вытягивайте ремень для зубчатого кольца силой. Это может вызвать повреждение ремня.
 - НЕ сгибайте ремень зубчатого кольца слишком сильно. Ремень может порваться из-за этого.

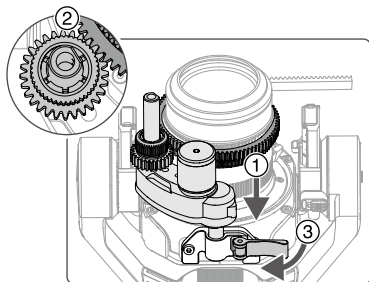
Установка мотора фокусировки



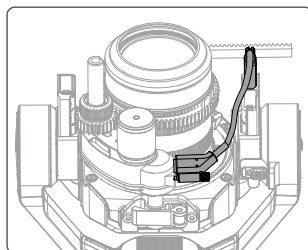
Установите держатель мотора фокусировки X9 (в дальнейшем именуемый «держатель») на нижнюю часть камеры со стабилизатором.



Откройте защелку держателя.



Установите мотор фокусировки в держатель. Ослабьте фиксатор зубчатого колеса, передвиньте колесо на ту же высоту, что и ремень зубчатого колеса, перед тем как затягивать фиксатор, и отрегулируйте зубчатое колесо, пока оно не зафиксируется в ремне. Закройте защелку держателя.

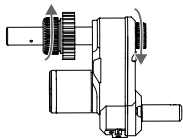


Подключите кабель дальномера лидара/коннектора для мотора фокусировки к разъему питания стабилизатора.

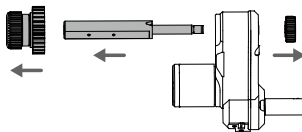


- Убедитесь, что мотор фокусировки надежно установлен.
- Убедитесь, что вы выполнили балансировку установки камеры после подключения мотора фокусировки.
- Убедитесь, что фиксатор стержня надежно установлен перед каждым использованием.
- Убедитесь, что кабель дальномера лидара/коннектора мотора фокусировки подключен корректно и надежно.
- Используйте только кабель дальномера лидара/коннектора мотора фокусировки из комплекта. Кабели сторонних производителей не поддерживаются.

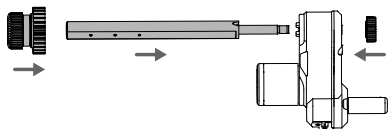
Замена стержня



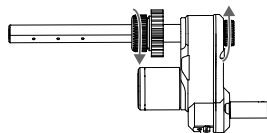
Ослабьте фиксатор зубчатого колеса и снимите фиксатор стержня.



Снимите стержень.



Установите новый стержень.



Затяните фиксатор зубчатого колеса и установите фиксатор стержня.



Зубчатое колесо также содержит мелкие детали. Не потеряйте их при снятии фиксатора с зубчатого колеса.

Технические характеристики

Мотор фокусировки

Масса (со стержнем по умолчанию)	110 г	Шум	≤ 40 дБ (А) (расстояние 0,1 м)
Размеры	89×69×28 мм	Зубчатое кольцо	Количество зубьев: 28, модуль: 0,8
Макс. момент силы	0,2 Н·м	Диапазон рабочих температур	-10...+40°C
Макс. скорость	120 об/мин	Совместимость	DJI Ronin 4D
Рабочий ток	Свободный ток: 50 мА (13,7 В) Ток при замкнутом роторе: 1 А	Адаптированный объектив	40–90 мм
Рабочее напряжение	13,7 В	Диапазон диаметра	

Ремень для зубчатого кольца для DJI Focus

Адаптированный объектив	30–110 мм	Длина ремня	377 мм
Диапазон диаметра			

Compliance Information

FCC Compliance Statement: Supplier's Declaration of Conformity

Product name: DJI Zenmuse X9 Focus Motor

Model Number: X9FM

Responsible Party: DJI Technology, Inc.

Responsible Party Address: 201 S. Victory Blvd., Burbank, CA 91502

Website: www.dji.com

We, **DJI Technology, Inc.**, being the responsible party, declares that the above mentioned model was tested to demonstrate complying with all applicable FCC rules and regulations.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Compliance

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)



EU Compliance Statement: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. hereby declares that this device (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/30/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.dji.com/euro-compliance

EU contact address: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

GB Compliance Statement: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. hereby declares that this device (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

A copy of the GB Declaration of Conformity is available online at www.dji.com/euro-compliance

Declaración de cumplimiento UE: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. por la presente declara que este dispositivo (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/30/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en www.dji.com/euro-compliance

Dirección de contacto de la UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

EU-verklaring van overeenstemming: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op www.dji.com/euro-compliance

Contactadres EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Declaração de conformidade da UE: A S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. declara, através deste documento, que este dispositivo (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em www.dji.com/euro-compliance

Endereço de contacto na UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Dichiarazione di conformità UE: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/30/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web www.dji.com/euro-compliance

Indirizzo di contatto UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Déclaration de conformité UE: Par la présente, S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. déclare que cet appareil (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/30/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.dji.com/euro-compliance

Adresse de contact pour l'UE : DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

EU-Compliance: Hiermit erklärt S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd., dass dieses Gerät (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf www.dji.com/euro-compliance.

Kontaktadresse innerhalb der EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Декларация за съответствие на ЕС: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. декларира, че това устройство (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/30/ЕС.

Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес www.dji.com/euro-compliance

Адрес за контакт за ЕС: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Prohlášení o shodě pro EU: Společnost S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tohle zařízení (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/30/EU.

Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu www.dji.com/euro-compliance

Kontaktní adresa v EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Německo

EU-oversensstemmelseerklæring: S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU.

Der er en kopi af EU-oversensstemmelseerklæringen tilgængelig online på www.dji.com/euro-compliance

EU-kontaktadresse: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ: Η S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd. δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/30/ΕΕ.

Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ θα βρείτε ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.dji.com/euro-compliance

Διεύθυνση επικοινωνίας στην ΕΕ: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Γερμανία

EU vastavastuukäsitlus: Käesolevaga teatab S2 DJI Osmo Technology Co., Ltd., et see seade (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) on kooskõlas direktiivi 2014/30/EU olulistel nõuetel ja muude asjakohaste sätetega.

EU vastavastuukäsitlusi koopia on kättesaadav veebis aadressil www.dji.com/euro-compliance

Kontaktiaadress ELis: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Saksamaa

Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams Bendrovė „SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd.“ tvirtina, kad šis (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) prietaisas atitinka pagrindinius 2014/30/ES direktyvos reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

ES atitikties deklaracijos kopija galite rasti adresu www.dji.com/euro-compliance

ES kontaktinis adresas: „DJI GmbH“, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany (Vokietija)

ES atitiktis pažiojums: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd ar šo apliecinia, ka ši ivercie (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) atbilst direktivas 2014/30/ES pamatprasibam un paršiem btiškiem nosacijumiem.

ES atitiktis deklarācijas kopija pieejama tiešsaistē vietnē www.dji.com/euro-compliance

ES kontaktdreše: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Vācija

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. ilmoittaa täten, että tämä laite (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) on direktiivin 2014/30/EU olennaisien vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien ehtojen mukainen.

Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavana verkossa osoitteessa www.dji.com/euro-compliance

Yhteyshetiedot EU:ssa: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

RĀĪTES COMPLIĒNTA AN AE: Dearbaibaonn SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. leis seo go bhfuil an gléas seo (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) de réir na cgeanglas riachtanach agus na bhforálacha ábhartha eile sa Treoir 2014/30/AE.

Tá cóp de Dhearbáin Comhréireachta an AE ar fáil ar líne ag www.dji.com/euro-compliance
Seoladh teaghainn sa nAE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Dikjarazjoni ta' Konformità tal-UE: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. hawnhekk tiddikjara li dan l-apparat (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) huwa konformi mar-rekwiżiti essenziġjali u ma' dispozizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 2014/30/UE.

Kopja tad-Dikjarazjoni ta' Konformità tal-UE hija disponibbli onlajn fis-sit www.dji.com/euro-compliance

Indirizz ta' kuntatt tal-UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, il-Germanja

Declaratia UE de conformitate: Prin prezenta, SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. declară faptul că acest dispozitiv (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/30/UE.

Un exemplar al Declarației UE de conformitate este disponibil online, la adresa www.dji.com/euro-compliance

Adresa de contact pentru UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germania

Izjava EU o skladnosti: Družba SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. izjavlja, da ta naprava (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam Direktive 2014/30/EU.

Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na spletni naslov www.dji.com/euro-compliance

Kontaktni nastov EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Nemčija

EU izjava o sukladnosti: Tvrtka SZ DJI Osmo Technology Co. Ltd. izjavlja da je ovaj uređaj (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) izraden u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/30/EU.

Kopija EU izjave o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici www.dji.com/euro-compliance

Adresa EU kontakta: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Njemačka

Vyhlašenie o zhode EU: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/30/EU.

Kópia tohto Vyhlašenia o zhode EÚ je k dispozícii online na www.dji.com/euro-compliance

Kontaktná adresa v EÚ: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Nemecko

Deklaracija zgodnosti UE: Firma SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. nijnieszym oświadczam, że przedmiotowy urządzenie (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/UE.

Kopja deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie www.dji.com/euro-compliance

Adres do kontaktu w UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Niemcy

EU meglelöeségi nyilatkozat: A DJI Osmo Technology Co., Ltd. ezúton megerősíti, hogy ez az eszköz (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) megfelelt a 2014/30/EU Irányelv alapvető követelményének és más vonatkozó rendelkezésének.

Az EU meglelöeségi nyilatkozat másolata elérhető a www.dji.com/euro-compliance oldalon

EU kapcsolati cím: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Németország

EU-förskräkn om efterlevnad: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. härmed förklarar att denna enhet (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/30/EU.

En kopia av EU-förskräkn om efterlevnad finns att tillgå online på adressen www.dji.com/euro-compliance

Kontaktadress EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

Yfirlyfing um ifgnvi við reglur ESB: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. lýsir hér með yfir að þetta tæki (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) hliti mikilvægum kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/30/ESB.

Nálgaust má eintak af ESB-samræmislyfingunni á netinu á www.dji.com/euro-compliance

Heimilisfang ESB-tengillar: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

AB Uygunluk Beyan: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın (DJI Zenmuse X9 Focus Motor) temel gerekliliklere ve 2014/30/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının bir kopyasını www.dji.com/euro-compliance adresinden çevrim içi olarak ulaşabilirsiniz

AB için iletişim adresi: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Almanya



Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

Umweltfreundliche Entsorgung

Elektro-Altergeräte dürfen nicht mit gewöhnlichem Abfall entsorgt werden und müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an kommunalen Sammelstellen ist für Privatpersonen kostenlos. Die Eigentümer der Altergeräte sind für den Transport zu den Sammelstellen verantwortlich. Durch diesen geringen Aufwand können Sie zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

Mise au rebut électrique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipal par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

Smaltimento ecologico

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati, presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

Milieuvriendelijke afvoeren

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

Eliminação ecológica

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e ao tratamento de substâncias tóxicas.

Изважрљано с оглед опазване на околната средa

Старите електрички уреди не треба да се изважрљат заедно с битовите отпадци, а одделно. Изважрљаното в општински пункт за събиране на отпадци от частни лица е бесплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за обработката на токсични вещества.

Ekologicky šetrná likvidace

Stará elektrická zařízení nesmějí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Tímto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

Miljøvenlig bortskaffelse

Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med restaffald, men skal bortskaffes separat. Bortskaffelse på et fælles indsamlingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

Απόρριψη ήλκας προς το περιβάλλον

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα υπολείμματα από άλλους, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτό ή παρόμοιο σημείο συλλογής. Μέσω της στικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών υλικών.

Keskonnosäästlik kasutuselt kõrvaldamine

Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos omejäätmega, vaid tuleb koguda ja kasutuselt kõrvaldata eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktil on ärandmine eraisikutele tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktitidesse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikesse isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlusevõtlele ja mürgiste ainete töötlemisele.

Utilizavimas nekenkiant aplinka

Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis; juos būtina užliuzuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamas prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų surinkimo punktus. Tokiu būdu, įdedami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdavimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksišnių medžiagų.

Videi draudzīga atkritumu likvidēšana

Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privatpersonu atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašnieki ir atbildīgi par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai līdzīgos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vērtīgu izejmateriālu pārārdi un toksisko vielu āprārdi.

Hävtillnning ympäristövastävällisesti

Vanhjo sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikajälkeen mukana, vaan ne on hävettävätkä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilöille ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimitamisesta kyseisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokkaiden raaka-ainneiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

Dúscairt neamhdhíobháilach don chomhshaoil

Níor cheart seinghléasanna leictreacha a dhúscairt leis an dramháil iarmharach, ach caithfead iad a chur de lámh suas féin. Tá an dúscairt ag an ionad bailiúcháin nór cheart ag daoine príobháideacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seinghléasanna na ghléasanna a thabhairt chuig na hionad bailiúcháin sin nó chuig ionad bailiúcháin den chineál céanna. Le hiarracht bheag phearsanta mar sin, cuidiúid tú le hamhábhair luachmhara a aithrúsfáil agus le substaintín tocsaineacha a chriúil.

Rimi li jirispetta l-ambjent

L-apparat elettriku qadim ma għandux jintrema fl-imkaniet ma' skart residwju, iżda għandu jintrema b' mod separat. Ir-rimi fil-post tal-għbir komunali minni persuna i priváti huwa b'xejn. Is-sitt ta' apparat qadim huwa responsabbli b'ven f'għbir l-apparat f'dawn il-postijiet tal-għbir jew f'postijiet tal-għbir simili. B'dan l-isforz personali jgħir, int tikkontribwxi għar-rickiúgħ ta' materja prima prezzwzja u għat-tratament ta' dazurju tóksici.

Eliminarea ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal semnificativ, puteți contribui la reciclarea materiilor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

Osloju prjzno odlaganje

Starhi električni aparati ne smete odvrćiti skupaj s ostanki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snov.

Ekološko odlaganje

Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

Ekološki i likvidacija

Stare elektrospretničke sa nesmju likvidovati' spolu so zvyškovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať' samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom mieste prostredníctvom skromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za prinesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok.

Utilizacija prizjaza dla środowiska

Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedniego postępowania z substancjami toksycznymi.

Környezetbarát hulladékkezelés

A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektívven gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni A községgyűjtőpontokon a magán személyek ingyenesen leadhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy a készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrachasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

Miljøvänlig hantering av avfall

Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

Umhverfisvæn förgun

Ekki má farga gömlum raftækjum með úrgangsliefum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamla tækja þekja þer ábyrgð á að koma með tækini á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstað. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmættra hráefna og meðferð eiturefna.

Čevre dostu bertaraf

Esaki elektrikli cihazlar, diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmemeli, ayrıca atılmalıdır. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları bu toplama noktasına veya benzer toplama noktasına direkt olarak sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ^{VI})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	x	o	o	o	o	o
外壳	x	o	o	o	o	o
金属部件 (铜合金)	x	o	o	o	o	o
内部线材	x	o	o	o	o	o
其他配件	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

o : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

x : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。(产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求)

